

Slide-in^{line}

Industrie-Steckverbinder
Industrial Connectors
Connecteurs industriels

Steckverbinder für die Einschubtechnik Connectors for plug-in systems Connecteurs pour tiroirs embrochables

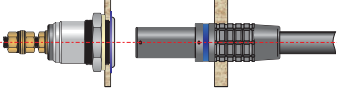
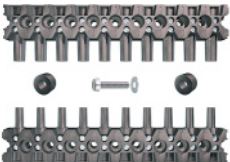
Modulares System max. 600V, 300A / Gabelstecker max. 600V, 1490A
Modular system max. 600V, 300A / Fork plugs max. 600V, 1490A
Système modulaires max. 600V, 300A / Fourches de contact max. 600V, 1490A

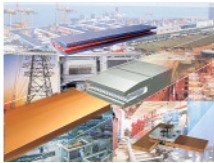
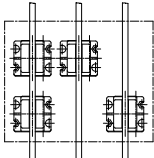
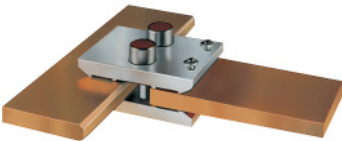
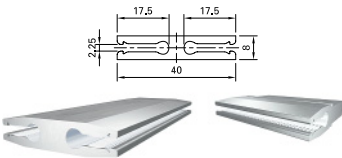
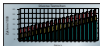


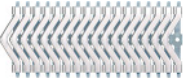
Inhaltsverzeichnis

Contents

Table des matières

	Was ist bei der Planung eines Steckverbinders zu beachten!	Points that must be observed when planning the use of an Connector!	Facteurs à prendre en compte dans le cadre de la mise en oeuvre d'un connecteur!	5
	Rundsteckverbinder für Einschubtechnik Einführung	Round connectors for plug-in systems Introduction	Connecteurs cylindriques pour tiroirs embrochables Introduction	6 – 7
30A 	Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/30-...	Socket and plug module P1/30-...	Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/30-...	8 – 9
63A 	Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/63-... mit Crimp- oder Schraubanschluss	Socket and plug module P1/63-... with crimp or screw termination	Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/63-... avec raccordement à sertir ou à visser	10 – 13
63A 	4-pol. Buchsen- und Steckerleiste P4/50... und P4/63... mit Schraubanschluss	4-pole socket and plug blocks P4/50... and P4/63... with screw termination	Barrettes 4-pôles femelle et mâle P4/50... et P4/63... avec raccordement à visser	14 – 15
100A 	Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/100-... mit Crimp- oder Schraubanschluss	Socket and plug modules P1/100-... with crimp or screw termination	Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/100-... avec raccordement à sertir ou à visser	16 – 19
	Befestigungsmaterial für 2 bis 10 Buchsen- und Steckerleiste Elemente Montageanordnung für Bemessungsspannungen 500V und 600V	Fixing material for 2 up to 10 socket and plug modules Mounting for rated voltage 500V and 600V	Matériel de fixation pour 2 à 10 connecteurs modulaires Montage pour tension assignée 500V et 600V	20 – 21
160 – 300A 	Einschubbuchsen EBB... Einschubstecker EBS...	Slide-in socket EBB... Slide-in plug EBS...	Connecteurs mâle et femelle EBB..., EBS...	22 – 25

	MC Gabelstecker für Stromschienen Einführung	MC Fork plugs for busbars Introduction	Fourches de contact MC pour jeux de barres Introduction	26 – 27
80 – 250A 	Gabelstecker GSR5/... mit Crimpanschluss für Stromschienendicken von 5mm	Fork plug GSR5/... with crimp termination for busbar thicknesses of 5mm	Fourche de contact GSR5/... avec fût à sertir pour barres d'épaisseur 5mm	28
80 – 400A 	Gabelstecker GSR5/B-M10x50 mit Schraubanschluss für Stromschienendicken von 5mm	Fork plug GSR5/B-M10x50 with screw termination for busbar thicknesses of 5mm	Fourche de contact GSR5/B-M10x50 avec embout fileté pour barres d'épaisseur 5mm	29
	Isoliergehäuse I-GSR5 zu Gabelstecker G-GSR5/... Anschlussvarianten und Strombelastbarkeit für G-GSR5/B-M10x50	Insulating housing I-GSR5 for fork plugs G-GSR5/... Terminations and current carrying capacity for fork plugs G-GSR5/B-M10x50	Boîtier isolant I-GSR5 pour fourche de contact G-GSR5/... Raccordements et intensités pour fourche de contact G-GSR5/B-M10x50	30 – 31
	Anordnung und Befestigungsvarianten für Gabelstecker GSR5/...	Arrangement and fastening for fork plugs GSR5/...	Arrangement et fixation des fourches de contact GSR5/...	32 – 34
	Doppelgabelstecker GSRD...	Double fork plugs GSRD...	Fourche double de contact GSRD...	35 – 37
	MC Spezialgabelstecker für Stromschienendicken von 1,57 – 10mm Beispiele von Spezialanfertigungen	MC Special fork plugs for busbar thicknesses of 1,57 – 10mm Examples of special versions	Fourches de contact MC spéciales (pour barres d'épaisseur 1,57 – 10mm) Exemples d'exécutions spéciales	38 – 40
	Derating Diagramme	Derating diagrams	Diagrammes de derating	41 – 42

 	Technische Hinweise Technische Anforderungen laut UL Underwriters Laboratories Inc.	Technical information Engineering considerations of UL Underwriters Laboratories Inc.	Informations techniques Spécifications techniques selon UL Underwriters Laboratories Inc.	43 – 46
	Anwendungsbeispiele der Einschubtechnik	Application examples of Slide-in technology	Exemples d'applications de la technique pour tiroirs	47 – 52
	Aphabetischer Index	Alphabetic index	Index alphabétique	53
	MC Kontaktlamellen das unübertroffene Kontaktsystem	MC Multilam the unsurpassed contact system	Contacts à lamelles MC le système de contact inégalé	54 – 55

RoHS_{ready}

Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

RoHS_{ready}

Directive 2011/65/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

RoHS_{ready}

Directive 2011/65/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Piktogramme

Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, z.B. **MA001**
Download:
www.multi-contact.com

Pictograms

These parts have assembly instructions with a number, e.g. **MA001**
Download:
www.multi-contact.com

Pictogrammes

Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, **par ex. MA001**
A télécharger:
www.multi-contact.com



Technische Hinweise
Allgemeine Hinweise
Bestellhinweise



Technical information
General information
Ordering information



Informations techniques
Généralités
Pour vos commandes

Was ist bei der Planung eines MC Steckverbinders zu beachten!

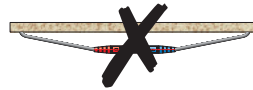
1. Während dem Stecken oder Trennen dürfen keine Querkkräfte auftreten.
2. Die Leitungen oder Kabel müssen die richtige Länge haben.



falsch / wrong / faux



richtig / correct

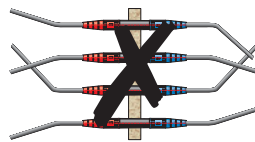


falsch / wrong / faux

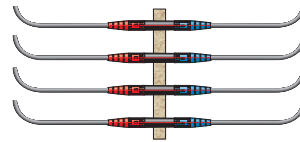


richtig / correct

3. Wenn mehrere Steckverbinder nebeneinander liegen, sollte wenn immer möglich eine Kreuzung der Leitungen vermieden werden. Die Leitungen oder Kabel müssen genügend lang sein.

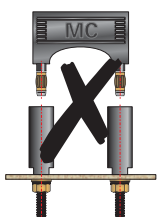


falsch / wrong / faux

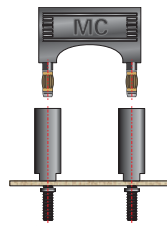


richtig / correct

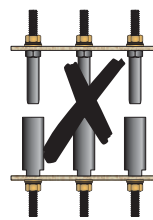
4. Im Falle von mehrpoligen Steckverbindern sollte immer eine Seite (Stecker- oder Buchsenseite) oder beide Seiten "schwimmend" befestigt sein um alle Konstruktionstoleranzen zu absorbieren.



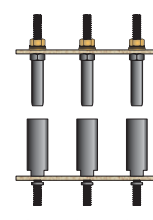
falsch / wrong / faux



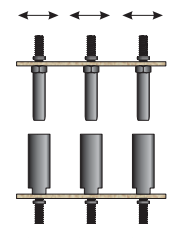
richtig / correct



falsch / wrong / faux

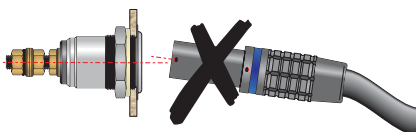


richtig / correct

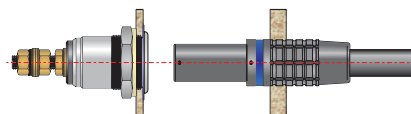
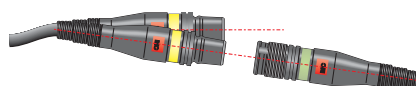


richtig / correct

5. Schwere Steckverbinder erfordern eine Abstützung, oder die Steckseite muss "schwimmend" befestigt sein.

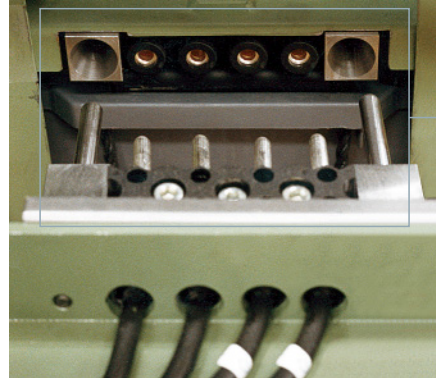


falsch / wrong / faux

richtig mit Abstützung
correct with support
correct avec guidagerichtig mit "schwimmender" Steckseite
correct with "floating mounting"
correct avec montage flottant

Rundsteckverbinder für Einschubtechnik

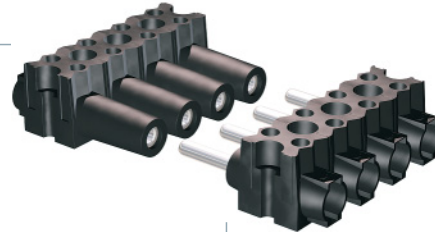
Einführung



Round connectors for plug-in systems

Introduction

P1/...



Connecteurs cylindriques pour tiroirs embrochables

Introduction

P4/...



Ø 4mm

Kompakte 4-polige Einheit
Compact 4-pole unit
Barrette 4-pôles

Auswahl aus
Range of
Choisir entre

3

modularen Größen
modular sizes
groupes modulaires

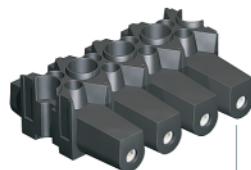
P1/30...
30A



Ø 2mm



P1/63...
63A



Ø 4mm



P1/100...
100A



Ø 6mm



mit Crimpanschluss
with crimp termination
avec fût à sertir

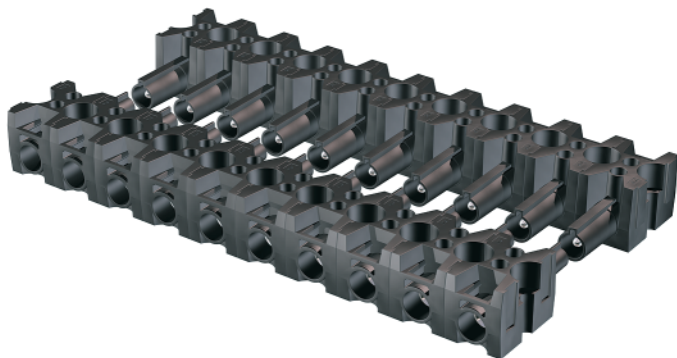


mit Schraubklemmenanschluss
with screw termination
avec raccordement à visser



mit Crimpanschluss
with crimp termination
avec fût à sertir





Bis zu 10 Elemente können aneinander gereiht werden

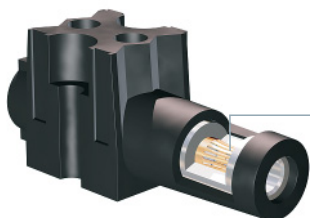
Up to 10 modules can be joined together

Jusqu'à 10 connecteurs peuvent être regroupés ensemble

2 Steckerlängen für voreilende Kontakte

Long version of plug for leading contact

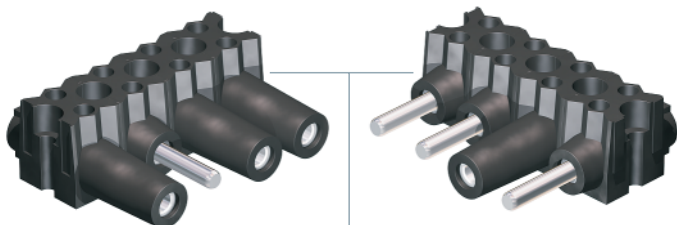
2 longueurs de broches pour contacts avancés



Die Buchsen (P1/63..., P1/100...) sind mit den bewährten MC Kontaktlamellen ausgerüstet

The sockets (P1/63..., P1/100...) are fitted with the proven MC Multilams

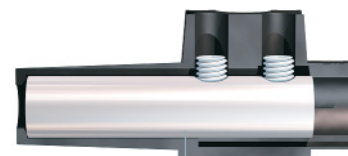
Les douilles (P1/63..., P1/100...) sont équipées des fameux contacts à lamelles MC



Kodiermöglichkeit bei gleichem Nenndurchmesser

Provision for coding if modules of the same nominal diameter are mixed

Possibilité d'alterner des contacts mâles avec des contacts femelles pour réaliser un détrompage avec un même Ø nominal



Das Kontaktteil ist in der Isolation mittels Gewindestift schwimmend befestigt

The floating contact part is mounted in the insulation by means of a threaded pin

La pièce de contact est retenue dans l'isolant par une vis sans tête

Buchsen- und Stecker- leistelement P1/30... mit Schraubklemmenanschluss

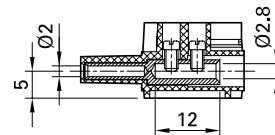
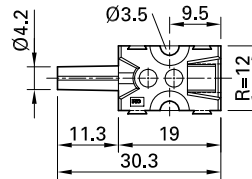
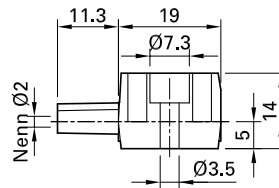
P1/30-BS

Buchse
Socket
Douille



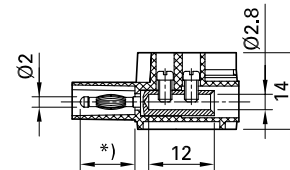
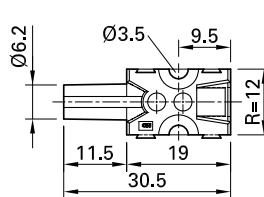
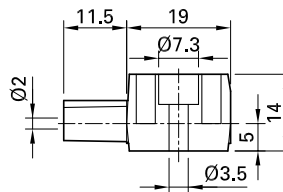
Socket and plug modules P1/30... with screw termination

Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/30... avec raccordement à visser



P1/30-SS...

Stecker
Plug
Broche



*) Ausführung lang = 12 / kurz = 10
Long version = 12 / short = 10
Version longue = 12 / courte = 10

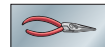
R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

Technische Daten

Technical data

für Leiterquerschnitt for conductor cross section pour section du conducteur	2,5mm ² / 14 AWG
Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	30A Derating diagram Seite/Page 41
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	500V
Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	0,29kA / 1s 0,17kA / 3s
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	2,21kV (UL: 2kV) ¹⁾
Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	5kV
Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	500μΩ

Caractéristiques techniques

Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Messing, versilbert brass, silver plated laiton, argenté
Isulationskoordination ²⁾ Insulation coordination ²⁾ Coordination de l'isolement ²⁾	4kV/2
Isulationsmaterial / Flammklasse Insulation material / Flame rating Matériau isolant / Classe d'inflammabilité	PC / UL94-V0
Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	4N
Maximale Erwärmung Maximum temperature rise Echauffement maximal	45K (UL 1977 – Section 16)
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+125°C
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA081 www.multi-contact.com

¹⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations

²⁾ Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen
und der Befestigungsebene

¹⁾ See page 45: UL Engineering considerations

²⁾ Valid between live parts and mounting surface

¹⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations

²⁾ S'applique entre les parties conductrices et le
plan de fixation



Beschriftung (z.B. mit Dekafix DEK5
(www.weidmueller.de))

Marking facility (e.g. with Dekafix DEK5
(www.weidmueller.de))

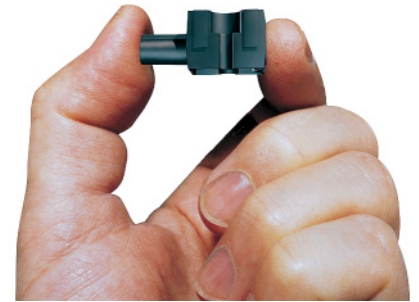
Marquage (par exemple avec Dekafix DEK5
(www.weidmueller.de))



Führungsnut verhindert 180° Verdrehung

Keyed to protect against wrong insertion

Rainure de guidage pour détrompage à 180°

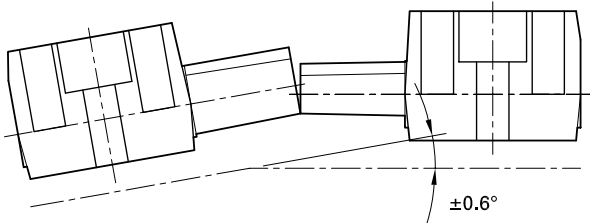


P1/30-BS und P1/30-SSK sind berührge-
schützt in ungestecktem Zustand

P1/30-BS and P1/30-SSK are touch protected
in unmated condition

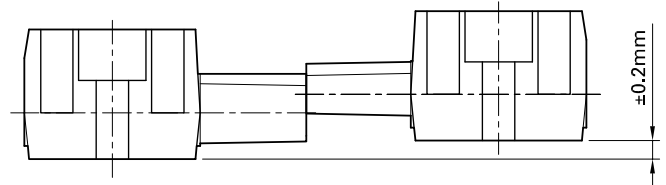
P1/30-BS et P1/30-SSK sont protégés au tou-
cher à l'état débroché.

Maximaler Versatz beim Einbau



Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description	Zulassung UL UL Approval Approbation UL	Lieferform Delivered Livré
P1/30-BS	15.0188	Buchse / Socket / Douille	 ¹⁾	montiert / assembled / monté
P1/30-SSK	15.0186	Stecker / Plug / Broche	 ¹⁾	montiert / assembled / monté
P1/30-SSL ²⁾	15.0187	Stecker / Plug / Broche	 ¹⁾	montiert / assembled / monté

¹⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations

²⁾ Mit voreilem Stift

¹⁾ See page 45: UL Engineering considerations

²⁾ With leading pin

¹⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations

²⁾ Avec broche avancée

Hinweis:

Flexible Anschlussleitungen sind mit handelsüblichen Aderendhülsen zu versehen.

Note:

Commercial wire-end ferrules are to be used when connecting flexible leads.

Remarque:

Les conducteurs souples doivent être munis d'embouts de câbles.

Buchsen- und Stecker- leistelement P1/63... mit Crimpanschluss

P1/63-B10



Socket and plug modules P1/63... with crimp termination

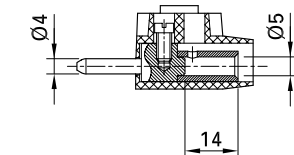
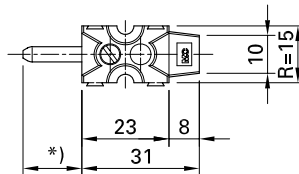
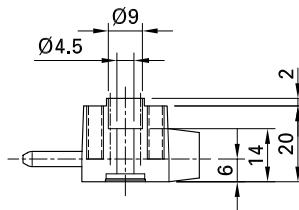
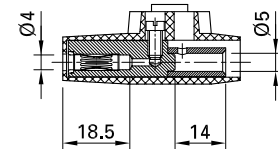
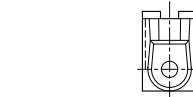
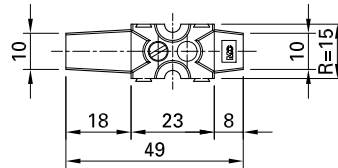
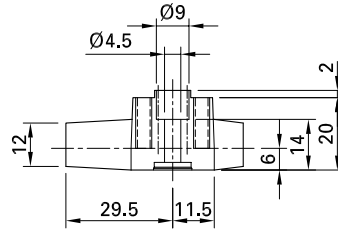
Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/63... avec raccordement à sertir

P1/63-S10...



*) Ausführung lang = 17,5 / kurz = 15,5
Long version = 17,5 / short = 15,5
Version longue = 17,5 / courte = 15,5

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe



Technische Daten

Technical data

für Leiterquerschnitt for conductor cross section pour section du conducteur	10mm ² / 8 AWG
Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	63A Derating diagram Seite/Page 41
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	500V / 600V ^{1) 2)}
Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	1,2kA / 1s 0,85kA / 3s
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	2,21kV, 3,51kV ¹⁾ (2kV) ³⁾
Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	6kV / 9kV ¹⁾
Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	250μΩ

Caractéristiques techniques

Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Messing, versilbert brass, silver plated laiton, argenté
Isulationskoordination ⁴⁾ Insulation coordination ⁴⁾ Coordination de l'isolement ⁴⁾	6kV/2 ⁵⁾ / 6kV/3 ⁶⁾
Isolationsmaterial / Flammklasse Insulation material / Flame rating Matériau isolant / Classe d'inflammabilité	PC / UL94-V0
Anschlussart Termination Système de raccordement	Crimpen Crimping Sertir
Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	5N
Maximale Erwärmung Maximum temperature rise Echauffement maximal	49K (UL 1977 – Section 16)
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+125°C

¹⁾ Mit Distanzkörper D-P4/50PC, siehe Seiten 20/21

²⁾ Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

³⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations

⁴⁾ Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene

⁵⁾ Bei Befestigung mit Metallzylinderschrauben

⁶⁾ Bei Befestigung mit Kunststoffschrauben

¹⁾ With spacer D-P4/50PC, see pages 20/21

²⁾ Includes 400V / 690V (IEC 60038)

³⁾ See page 45: UL Engineering considerations

⁴⁾ Valid between live parts and mounting surface

⁵⁾ To attachment with metal cheese headed screws

⁶⁾ To attachment with plastic cheese headed screws

¹⁾ Avec entretoise D-P4/50PC, voir pages 20/21

²⁾ Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

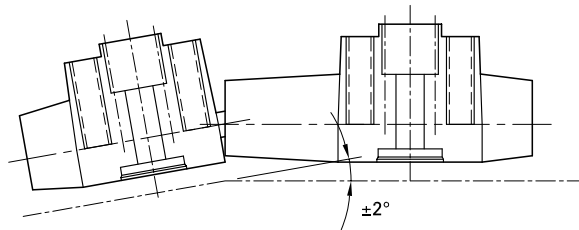
³⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations

⁴⁾ S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation

⁵⁾ Fixation avec des vis métalliques à tête cyl.

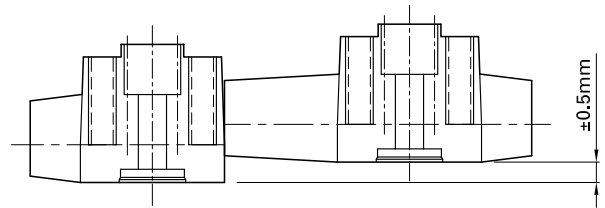
⁶⁾ Fixation avec des vis en matière plastique

Maximaler Versatz beim Einbau



Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description	Zulassung UL UL approval Approbation UL	Lieferform Delivered Livré
-------------------	---------------------	--	---	---	----------------------------------

1	P1/63-B10	15.0184	Buchse / Socket / Douille	¹⁾	unmontiert / unassembled / non monté
2	P1/63-B10	15.0184	Buchse / Socket / Douille	¹⁾	unmontiert ²⁾ / unassembled ²⁾ / non monté ²⁾

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

3	BP4-P1/63-10	01.0414	Buchse / Socket / Douille
4	I-P1/63-B	15.5256	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir
5	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique
6	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire

7	P1/63-S10K	15.0180	Stecker / Plug / Broche	¹⁾	unmontiert / unassembled / non monté
7	P1/63-S10L ³⁾	15.0182	Stecker / Plug / Broche	¹⁾	unmontiert / unassembled / non monté
8	P1/63-S10K	15.0180	Stecker / Plug / Broche	¹⁾	unmontiert ²⁾ / unassembled ²⁾ / non monté ²⁾
8	P1/63-S10L ³⁾	15.0182	Stecker / Plug / Broche	¹⁾	unmontiert ²⁾ / unassembled ²⁾ / non monté ²⁾

Einzelteile

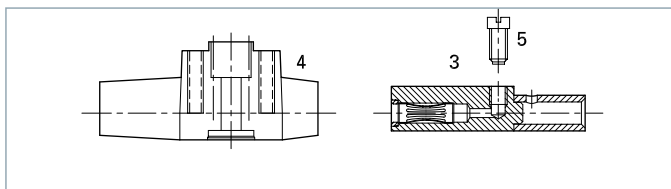
Individual parts

Pièces détachées

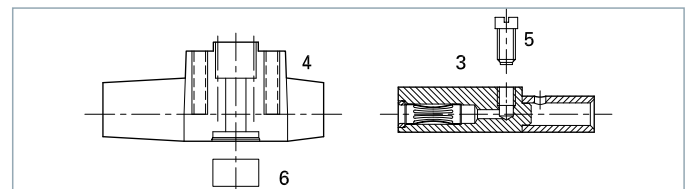
9	SP4-P1/63-10K	05.0403	Stift / Pin / Broche
10	SP4-P1/63-10L	05.0404	Stift voreilend / Leading pin / Broche avancée
11	I-P1/63-S	15.5255	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir
5	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique
6	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire

¹⁾ Siehe Seite 45: UL Engineer considerations²⁾ Distanzkörper 600V D-P4/50PC (Pos.-Nr. 6) bitte separat bestellen. Siehe Seiten 20 – 21³⁾ Mit voreilendem Stift¹⁾ See page 45: UL Engineering considerations²⁾ Please order the spacer 600V D-P4/50PC (Pos. No. 6) separately. See pages 20 – 21³⁾ With leading pin¹⁾ Voir page 45: UL Engineer considerations²⁾ L'entretoise 600V D-P4/50P (Pos. No. 6) doit être commandée séparément. Voir pages 20 – 21³⁾ Avec broche avancée

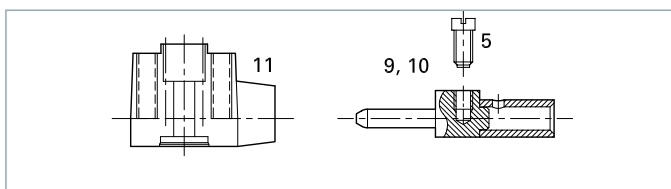
1



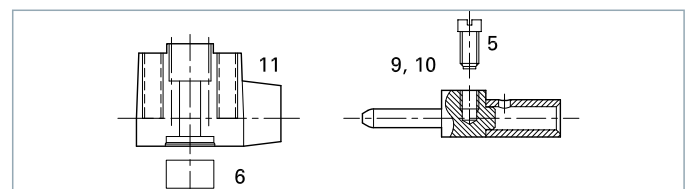
2



7



8

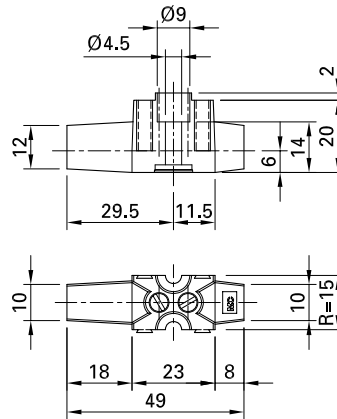


Buchsen- und Stecker- leistelement P1/63... mit Schraubklemmenanschluss

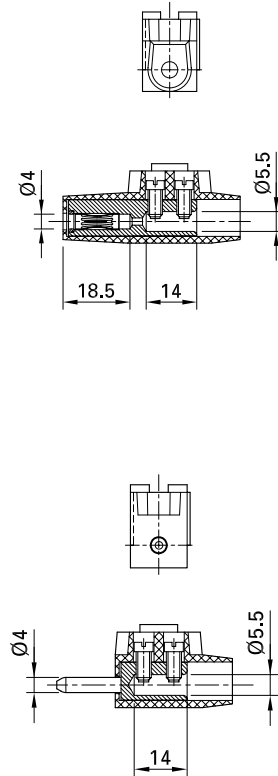
P1/63-BS



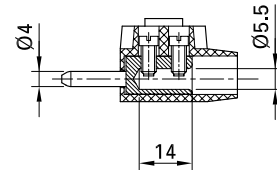
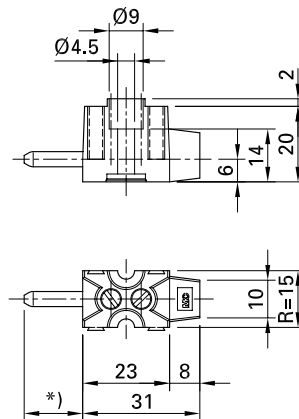
Socket and plug modules P1/63... with screw termination



Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/63... avec raccordement à visser



P1/63-SS...



*) Ausführung lang = 17,5 / kurz = 15,5
Long version = 17,5 / short = 15,5
Version longue = 17,5 / courte = 15,5

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

Technische Daten

Technical data

für Leiterquerschnitt for conductor cross section pour section du conducteur	10mm ² / 8 AWG
Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	63A Derating diagram Seite/Page 41
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	500V / 600V ^{1) 2)}
Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	1,2kA / 1s 0,85kA / 3s
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	2,21kV, 3,51kV ¹⁾ (2kV) ³⁾
Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	6kV / 9kV ¹⁾
Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	250μΩ

Caractéristiques techniques

Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Messing, versilbert brass, silver plated laiton, argenté
Isulationskoordination ⁴⁾ Insulation coordination ⁴⁾ Coordination de l'isolement ⁴⁾	6kV/2 ⁵⁾ / 6kV/3 ⁶⁾
Isolationsmaterial / Flammklasse Insulation material / Flame rating Matériau isolant / Classe d'inflammabilité	PC / UL94-V0
Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	5N
Maximale Erwärmung Maximum temperature rise Echauffement maximal	49K (UL 1977 – Section 16)
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+125°C
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA081 www.multi-contact.com

¹⁾ Mit Distanzkörper D-P4/50PC, siehe Seiten 20/21

²⁾ Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

³⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations

⁴⁾ Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene

⁵⁾ Bei Befestigung mit Metallzylinderschrauben

⁶⁾ Bei Befestigung mit Kunststoffschrauben

¹⁾ With spacer D-P4/50PC, see pages 20/21

²⁾ Includes 400V / 690V (IEC 60038)

³⁾ See page 45: UL Engineering considerations

⁴⁾ Valid between live parts and mounting surface

⁵⁾ To attachment with metal cheese headed screws

⁶⁾ To attachment with plastic cheese headed screws

¹⁾ Avec entretoise D-P4/50PC, voir pages 20/21

²⁾ Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

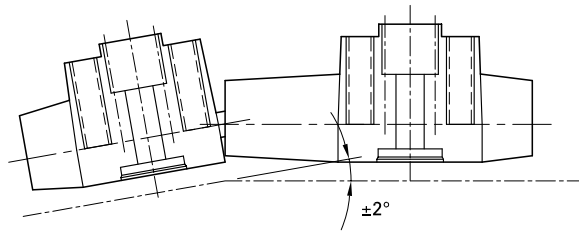
³⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations

⁴⁾ S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation

⁵⁾ Fixation avec des vis métalliques à tête cyl.

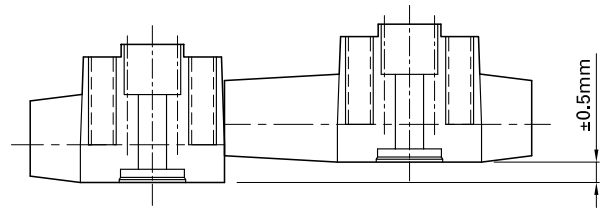
⁶⁾ Fixation avec des vis en matière plastique

Maximaler Versatz beim Einbau



Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description	Zulassung UL UL approval Approbation UL	Lieferform Delivered Livré
-------------------	---------------------	--	---	---	----------------------------------

1	P1/63-BS	15.0164	Buchse / Socket / Douille	¹⁾	montiert ²⁾ / assembled ²⁾ / monté ²⁾
---	-----------------	----------------	---------------------------	---------------	--

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

2	B4-P4/50-B	01.0410	Buchse / Socket / Douille		
3	I-P1/63-B	15.5256	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir		
4	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique		
5	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire		

6	P1/63-SSK	15.0160	Stecker / Plug / Broche	¹⁾	montiert ²⁾ / assembled ²⁾ / monté ²⁾
---	------------------	----------------	-------------------------	---------------	--

6	P1/63-SSL ³⁾	15.0162	Stecker / Plug / Broche	¹⁾	montiert ²⁾ / assembled ²⁾ / monté ²⁾
---	--------------------------------	----------------	-------------------------	---------------	--

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

7	S4-P4/50-S17	04.0410	Stift / Pin / Broche		
8	S4-P4/50-S19	04.0413	Stift voreilend / Leading pin / Broche avancée		
9	I-P1/63-S	15.5255	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir		
4	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique		
5	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire		

¹⁾ Siehe Seite 45: UL Engineer considerations

²⁾ Distanzkörper 600V D-P4/50PC (Pos.-Nr. 5) bitte separat bestellen wenn gefordert. Siehe Seiten 20 – 21

³⁾ Mit voreilendem Stift

¹⁾ See page 45: UL Engineering considerations

²⁾ Please order the spacer 600V D-P4/50PC (Pos. No. 5) separately if required. See pages 20 – 21

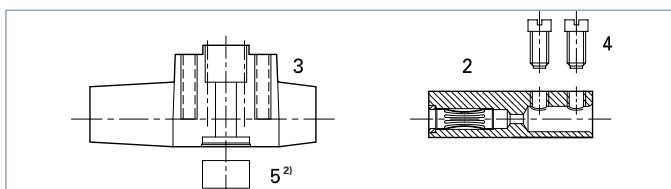
³⁾ With leading pin

¹⁾ Voir page 45: UL Engineer considerations

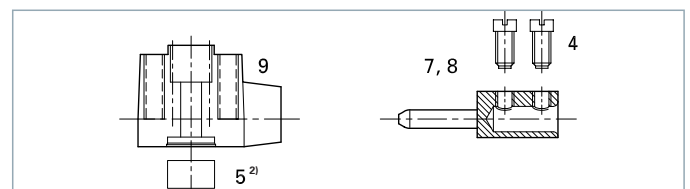
²⁾ L'entretoise 600V D-P4/50P (Pos. No. 5) doit être commandée séparément si nécessaire. Voir pages 20 – 21

³⁾ Avec broche avancée

1



6



4-polige Buchsen- und Steckerleiste mit Schraubanschluss P4/50... und P4/63...

P4/50-B
P4/63-B-PC



P4/50-B-D
P4/63-B-PCD



Inkl. 4 Distanzkörper D-P4/50PC
With 4 spacers D-P4/50PC
Avec 4 entretoises D-P4/50PC

P4/50-S
P4/63-S-PC

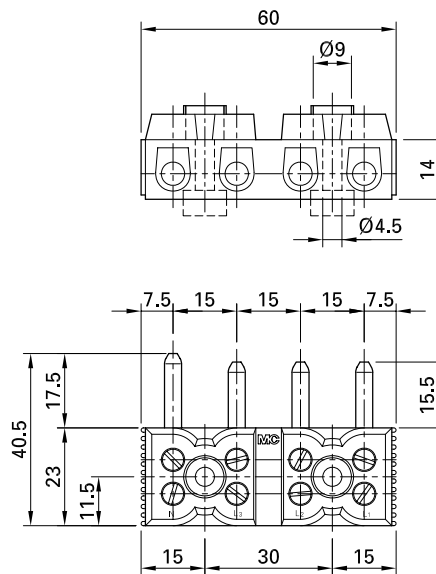
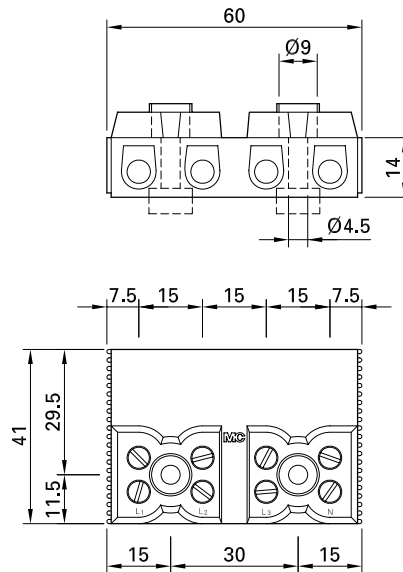


P4/50-S-D
P4/63-S-PCD

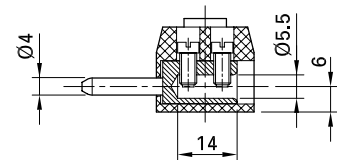
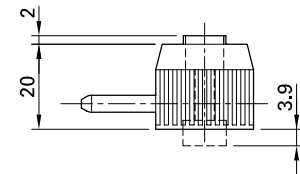
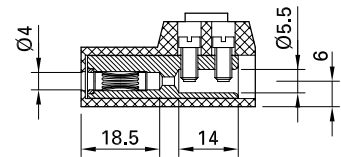
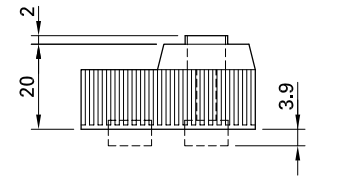


Inkl. 2 Distanzkörper D-P4/50PC
With 2 spacers D-P4/50PC
Avec 2 entretoises D-P4/50PC

4-pole socket and plug blocks with screw termination P4/50... und P4/63...



Barrettes 4-pôles femelle et mâle avec raccordement à visser P4/50... und P4/63...



Mechanische Daten

Mechanical data

für Leiterquerschnitt Cu for conductor cross section Cu pour section du conducteur Cu	10mm ² / 8 AWG
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Messing, versilbert brass, silver plated laiton, argenté
Isolationsmaterial schwarz Insulation material black Matériau isolant noir	P4/50..., ABS P4/63..., PC
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-V0

Caractéristiques mécaniques

Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	20N
Maximale Erwärmung Maximum temperature rise Echauffement maximal	59,7K (UL 1977 – Section 16)
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	P4/50..., -40°C...+90°C P4/63..., -40°C...+120°C
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA081 www.multi-contact.com



Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques

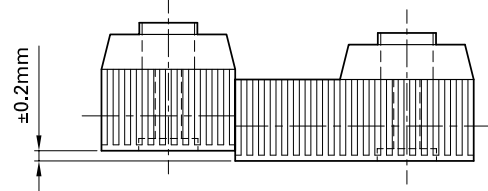
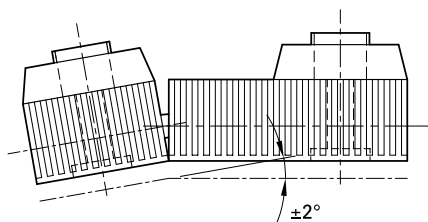
Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	P4/50... , 50A P4/63... , 63A Derating diagram Seite/Page 41
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	500V / 600V ^{1) 2)}
Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	1,2kA / 1s 0,85kA / 3s
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	2,2kV, 3,3kV ¹⁾ ( 2kV) ³⁾

Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	3kV, 4kV ¹⁾
Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	250μΩ
Isolationskoordination ohne Distanzkörper ⁴⁾ Insulation coordination without spacer ⁴⁾ Coordination de l'isolement sans entretoise ⁴⁾	P4/50..., 4kV/2 P4/63..., 4kV/1
Isolationskoordination mit Distanzkörper ⁴⁾ Insulation coordination with spacer ⁴⁾ Coordination de l'isolement avec entretoise ⁴⁾	6kV/2 ⁵⁾ 6kV/3 ⁶⁾

Maximaler Versatz beim Einbau

Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description	Zulassung UL UL Approval Approbation UL	Lieferform Delivered Livré
P4/50-B	15.0112	Buchse / Socket / Douille	 ³⁾	montiert / assembled / monté
P4/63-B-PC	15.0114	Buchse / Socket / Douille	 ³⁾	montiert / assembled / monté
P4/50-B-D	15.0116	Buchse / Socket / Douille	 ³⁾	montiert / assembled / monté
P4/63-B-PCD	15.0118	Buchse / Socket / Douille	 ³⁾	montiert / assembled / monté
P4/50-S	15.0111	Stecker / Plug / Broche	 ³⁾	montiert / assembled / monté
P4/63-S-PC	15.0113	Stecker / Plug / Broche	 ³⁾	montiert / assembled / monté
P4/50-S-D	15.0115	Stecker / Plug / Broche	 ³⁾	montiert / assembled / monté
P4/63-S-PCD	15.0117	Stecker / Plug / Broche	 ³⁾	montiert / assembled / monté

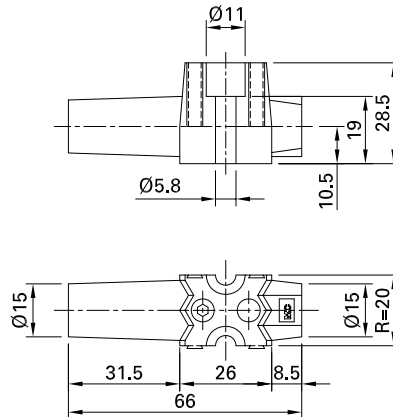
¹⁾ Mit Distanzkörper D-P4/50PC, siehe Seiten 20 – 21²⁾ Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)³⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations⁴⁾ Gilt zwischen spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene⁵⁾ Bei Montage mit Metallzylinderschrauben⁶⁾ Bei Montage mit Kunststoffzylinderschrauben¹⁾ With spacer D-P4/50PC, see pages 20 – 21²⁾ Includes 400V / 690V (IEC 60038)³⁾ See page 45: UL Engineering considerations⁴⁾ Valid between live parts and mounting surface⁵⁾ To attachment with metal cheese headed screws⁶⁾ To attachment with plastic cheese headed screws¹⁾ Avec entretoise D-P4/50PC, voir pages 20 – 21²⁾ Y compris 400V / 690V (CEI 60038)³⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations⁴⁾ S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation⁵⁾ Fixation avec vis métalliques à tête cyl.⁶⁾ Fixation avec vis en matière plastique à tête cyl.

Buchsen- und Stecker- leistelement P1/100... mit Crimpanschluss

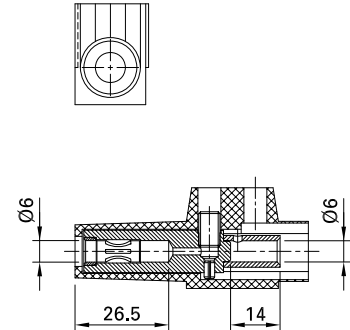
P1/100-B16



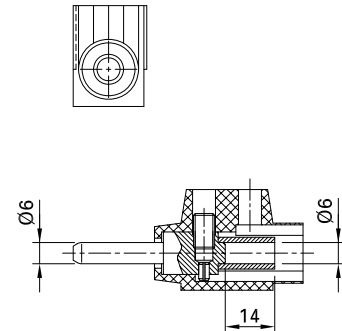
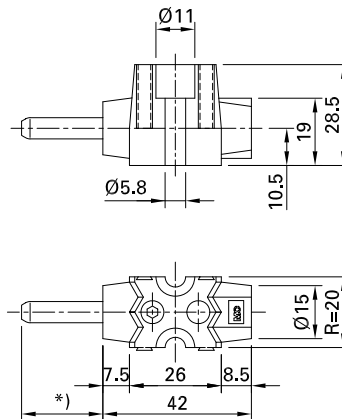
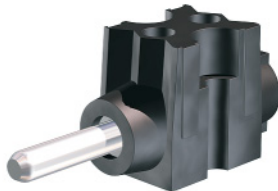
Socket and plug modules P1/100... with crimp termination



Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/100... avec raccordement à sertir



P1/100-S16...



*) Ausführung lang = 26 / kurz = 23
Long version = 26 / short = 23
Version longue = 26 / courte = 23

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

Technische Daten

Technical data

für Leiterquerschnitt for conductor cross section pour section du conducteur	16mm ² / 6 AWG
Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	100A Derating diagram Seite/Page 41
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	600V ¹⁾
Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	2,2kA / 1s 1,3kA / 3s
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	3,51kV (UL: 2,2kV) ²⁾
Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	9kV
Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	150μΩ

¹⁾ Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

²⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations

³⁾ Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen
und der Befestigungsebene

¹⁾ Includes 400V / 690V (IEC 60038)

²⁾ See page 45: UL Engineering considerations

³⁾ Valid between live parts and mounting surface

Caractéristiques techniques

Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Messing, versilbert brass, silver plated laiton, argenté
Isulationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	6kV / 2 ³⁾
Isulationsmaterial / Flammklasse Insulation material / Flame rating Matériau isolant / Classe d'inflammabilité	PC / UL94-V0
Anschlussart Termination Système de raccordement	Crimpen Crimping Sertir
Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	25N
Maximale Erwärmung Maximum temperature rise Echauffement maximal	49K
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+125°C

¹⁾ Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

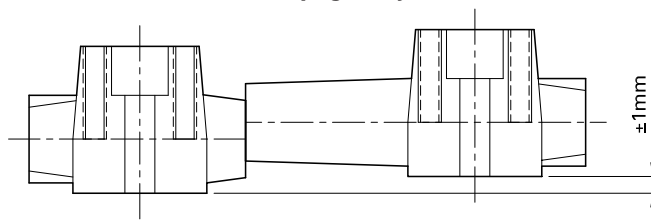
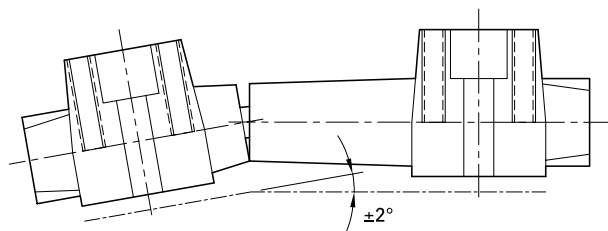
²⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations

³⁾ S'applique entre les parties conductrices et le
plan de fixation

Maximaler Versatz beim Einbau

Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description	Lieferform Delivered Livré
-------------------	---------------------	--	---	----------------------------------

1	P1/100-B16	15.0172	Buchse / Socket / Douille	unmontiert / unassembled / non monté
---	-------------------	----------------	---------------------------	--------------------------------------

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

3	BP6-P1/100-16	01.0406	Buchse / Socket / Douille	
4	I-P1/100-B	15.5252	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir	
5	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12	

2	P1/100-S16K	15.0170	Stecker / Plug / Broche	unmontiert / unassembled / non monté
---	--------------------	----------------	-------------------------	--------------------------------------

2	P1/100-S16L ¹⁾	15.0171	Stecker / Plug / Broche	unmontiert / unassembled / non monté
---	----------------------------------	----------------	-------------------------	--------------------------------------

Einzelteile

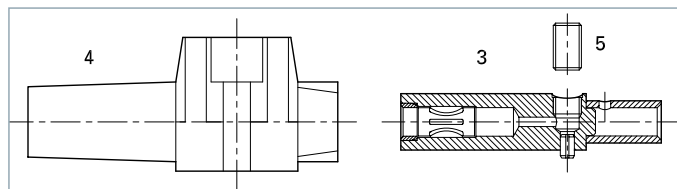
Individual parts

Pièces détachées

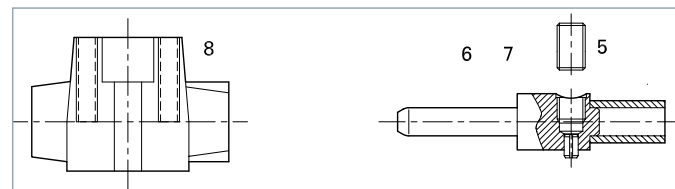
6	SP6-P1/100-16K	05.0400	Stecker / Plug / Broche	
7	SP6-P1/100-16L	05.0401	Stecker, voreilender Stift / Plug, leading pin / Broche avancée	
8	I-P1/100-S	15.5251	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir	
5	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12	

¹⁾ Mit voreilendem Stift¹⁾ With leading pin¹⁾ Avec broche avancée

1



2

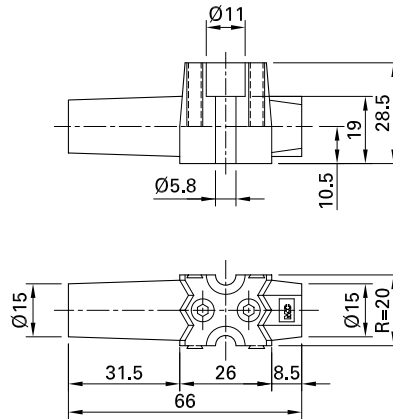


Buchsen- und Stecker- leistelement P1/100... mit Schraubklemmenanschluss

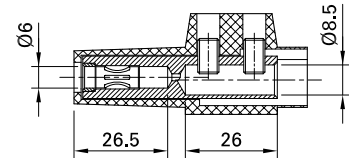
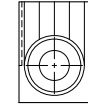
P1/100-BS



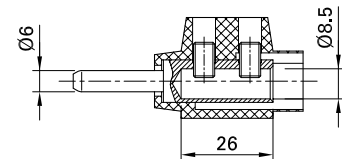
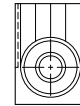
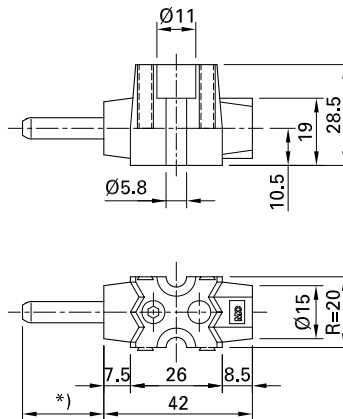
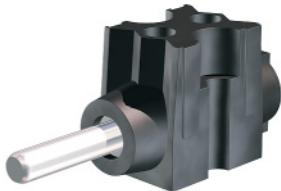
Socket and plug modules P1/100... with screw termination



Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/100... avec raccordement à visser



P1/100-SS...



*) Ausführung lang = 26 / kurz = 23
Long version = 26 / short = 23
Version longue = 26 / courte = 23

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

Technische Daten

Technical data

für Leiterquerschnitt for conductor cross section pour section du conducteur	16mm ² , 25mm ² 6 AWG, 4 AWG
Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	100A, 130A Derating diagram Seite/Page 41
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	600V ¹⁾
Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	2,2kA / 1s 1,3kA / 3s
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	3,51kV (UL: 2,2kV) ²⁾
Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	9kV
Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	150μΩ

¹⁾ Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

²⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations

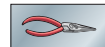
³⁾ Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen
und der Befestigungsebene

¹⁾ Includes 400V / 690V (IEC 60038)

²⁾ See page 45: UL Engineering considerations

³⁾ Valid between live parts and mounting surface

Caractéristiques techniques

Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Messing, versilbert brass, silver plated laiton, argenté
Isulationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	6kV / 2 ³⁾
Isulationsmaterial / Flammklasse Insulation material / Flame rating Matériau isolant / Classe d'inflammabilité	PC / UL94-V0
Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	25N
Maximale Erwärmung Maximum temperature rise Echauffement maximal	49K (UL 1977 – Section 16)
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+125°C
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA081 www.multi-contact.com

¹⁾ Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

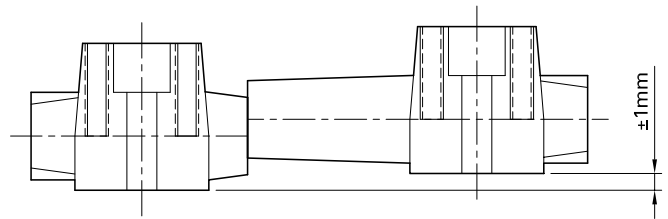
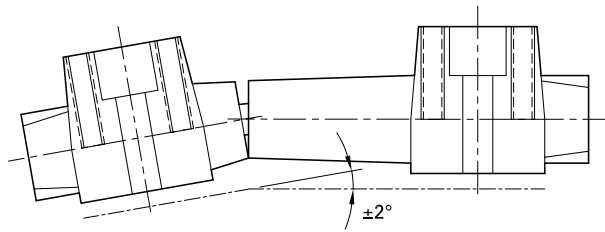
²⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations

³⁾ S'applique entre les parties conductrices et le
plan de fixation

Maximaler Versatz beim Einbau

Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description	Zulassung UL UL approval Approbation UL	Lieferform Delivered Livré
-------------------	---------------------	--	---	---	----------------------------------

1	P1/100-BS	15.0152	Buchse / Socket / Douille	¹⁾	montiert / assembled / monté
---	------------------	----------------	---------------------------	---------------	------------------------------

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

3	BP6-P1/100-S	01.0405	Buchse / Socket / Douille
4	I-P1/100-B	15.5252	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir
5	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12

2	P1/100-SSK	15.0150	Stecker / Plug / Broche	¹⁾	montiert / assembled / monté
---	-------------------	----------------	-------------------------	---------------	------------------------------

2	P1/100-SSL ²⁾	15.0151	Stecker / Plug / Broche		montiert / assembled / monté
---	---------------------------------	----------------	-------------------------	--	------------------------------

Einzelteile

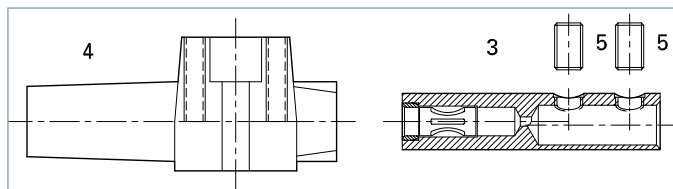
Individual parts

Pièces détachées

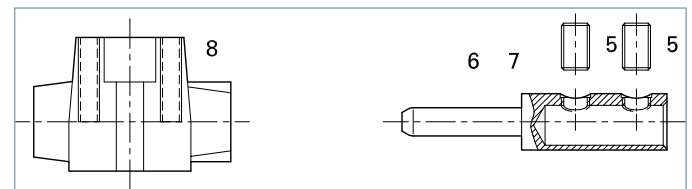
6	SP6-P1/100-SK	04.0401	Stecker / Plug / Broche
7	SP6-P1/100-SL	04.0402	Stecker, voreilender Stift / Plug, leading pin / Broche avancée
8	I-P1/100-S	15.5251	Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir
5	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12

¹⁾ Siehe Seite 45: UL Engineering considerations²⁾ Mit voreilendem Stift¹⁾ See page 45: UL Engineering considerations²⁾ With leading pin¹⁾ Voir page 45: UL Engineering considerations²⁾ Avec broche avancée

1

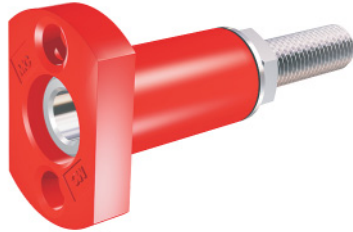


2

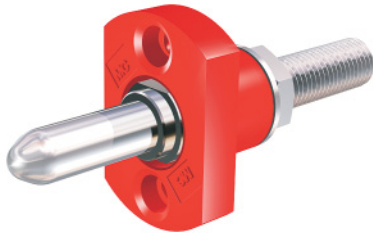
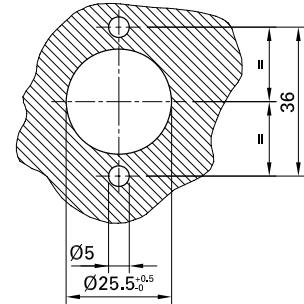


Einschubbuchsen EBB...
Einschubstecker EBS...Slide-in sockets EBB...
Slide-in plugs EBS...Douilles EBB... et
broches EBS... pour
tiroirs embrochablesEBB8-V0
EBB10-V0

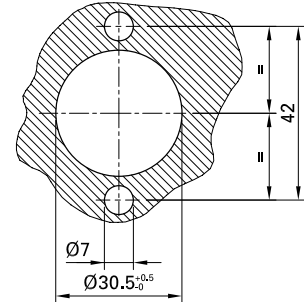
EBB14-V0

EBS8-V0
EBS10-V0

EBS14-V0

Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçageEBB8-V0, EBS8-V0
EBB10-V0, EBS10-V0Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

EBB14-V0, EBS14-V0



Technische Daten

Technical data

Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	500V
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	3,3kV
Überschlagsspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	> 4kV

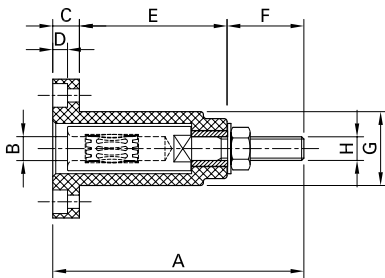
Caractéristiques techniques

Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	6kV / 2
Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	EB...8... / EB...10..., PA66 ¹⁾ EB...14..., PA66 ²⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA020 www.multi-contact.com

Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Code	Gewindeanschluss Threaded bolt connection Connexion sur tige filetée	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift / Buchse Nominal-Ø pin / socket Ø nominal broche / douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Max. Anzugsdrehmoment ³⁾ Max. tightening torque ³⁾ Couple de serrage max. ³⁾	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom (1s) Short circuit current (1s) Intensité de court-circuit (1s)	Kurzschlussstrom (3s) Short circuit current (3s) Intensité de court-circuit (3s)
			mm ²	mm	N	Nm	A	μΩ	kA	kA
EBB8-V0	01.0474	M8	35	8	20	6	160	60	3	1,5
EBS8-V0	04.0427	M8	35	8		6	160		3	1,5
EBB10-V0	01.0475	M10	50	10	30	10	200	50	5,5	3
EBS10-V0	04.0428	M10	50	10		10	200		5,5	3
EBB14-V0	01.0431	M16	120	14	50	22	300	50	12	8
EBS14-V0	04.0431	M16	120	14		22	300		12	8

Bestellangaben und Einzelteile,
siehe Seiten 24 – 25.Ordering information and individual
parts, see pages 24 – 25.Pour vos commandes et pièces
détachées, voir pages 24 – 25.¹⁾ Farbe schwarz¹⁾ Colour black¹⁾ Couleur noire²⁾ Farbe rot²⁾ Colour red²⁾ Couleur rouge³⁾ Der Leitungsanschlussmuttern³⁾ Of the cable connection nut³⁾ Des écrous de raccordement

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)													
		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
EBB8-V0	01.0474	85	8	9	5	50	26	25	M8	15	32	47	36	8,5	4,7
EBS8-V0	04.0427	80	8	9	5	12	26	25	M8	15	32	47	36	8,5	4,7
EBB10-V0	01.0475	90	10	9	5	50	31	25	M10	16	32	47	36	8,5	4,7
EBS10-V0	04.0428	85	10	9	5	12	31	25	M10	16	32	47	36	8,5	4,7
EBB14-V0	01.0431	120,5	14	12	7	53	55,5	30	M16	24	40	60	42	11	7
EBS14-V0	04.0431	132,5	14	12	7	20	55,5	30	M16	24	40	60	42	11	7



Plattenabstand = 2 x C

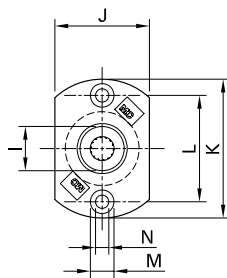
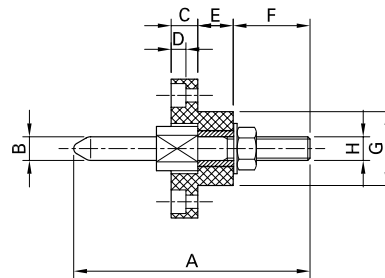
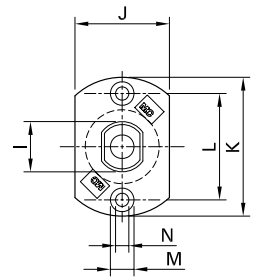


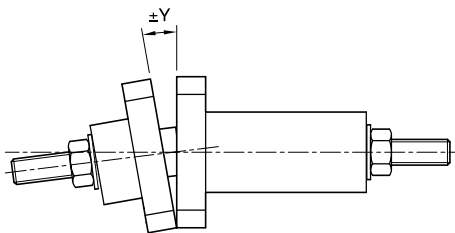
Plate spacing = 2 x C



Ecartement des plaques = 2 x C

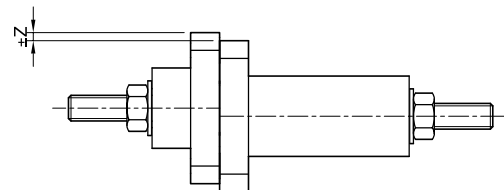


Maximaler Versatz beim Einbau



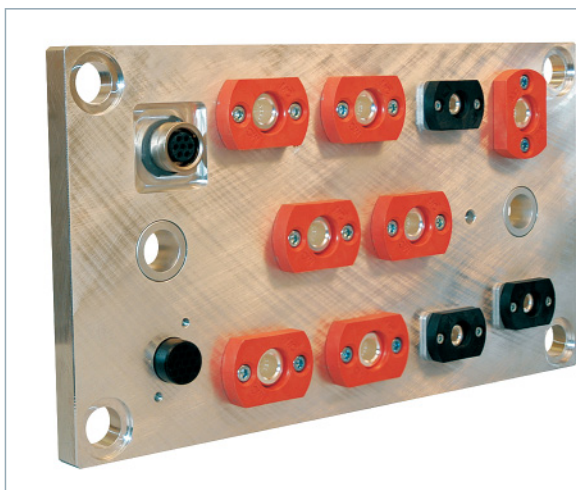
Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



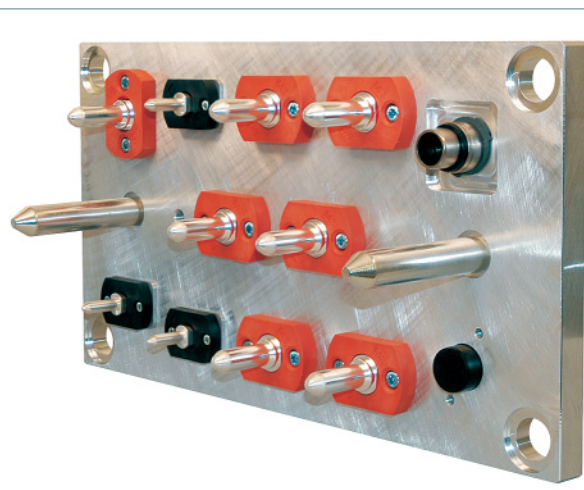
Typ Type Type	Y	Z	Max. Frontplattendicke Max. panel thickness Epaisseur max. du panneau	Min. Abstand zwischen 2 Elementen Min. distance between 2 elements Distance min. entre 2 éléments
EBB8... / EBS8...	2,5°	± 1mm	5mm	35mm
EBB10... / EBS10...	1,5°	± 1mm	5mm	35mm
EBB14... / EBS14...	1°	± 1mm	10mm	45mm

Applikation mit Einschubbuchsen und Stecker auf einer Dockingplatte



Application with slide-in sockets and plugs on a docking plate

Application: douilles et broches montées sur des plaques multi-raccords



Bestellangaben

Ordering information

Pour vos commandes

Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø mm	Bezeichnung Description Description	Lieferform Delivered Livré
	EBB8-V0	01.0474	8	Buchsen / Socket / Douille	montiert / assembled / monté
	EBB10-V0	01.0475	10	Buchsen / Socket / Douille	montiert / assembled / monté
	EBB14-V0	01.0431	14	Buchsen / Socket / Douille	montiert / assembled / monté

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

1	B-EBB8	01.0411	8	Buchseneinsatz, Ms, versilbert / Socket insert, brass, silver-plat. / Douille en laiton, argentée
1	B-EBB10	01.0419	10	Buchseneinsatz, Ms, versilbert / Socket insert, brass, silver-plat. / Douille en laiton, argentée
1	B-EBB14	01.0470	14	Buchseneinsatz, Ms, versilbert / Socket insert, brass, silver-plat. / Douille en laiton, argentée
2	D-EBB/S8	01.0413	8	Distanzrohr ¹⁾ / Spacer tube ¹⁾ / Entretoise ¹⁾
2	D-EBB/S10	01.0418	10	Distanzrohr ¹⁾ / Spacer tube ¹⁾ / Entretoise ¹⁾
3	I-EBB8-V0	01.0466	8 + 10	Isolierkörper PA66, schwarz / Insulation PA66, black / Fourreau isolant PA66, noir
3	I-EBB14-V0	01.0471	14	Isolierkörper PA66, rot / Insulation PA66, red / Fourreau isolant PA66, rouge
4	FS/M8	08.0721	8	Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze
4	FS/M10	08.0722	10	Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze
4	U/M16	08.0309	14	Unterlagsscheibe / Washer / Rondelle
5	MU0,5D/M8	08.0005	8	6 kt. Mutter M8 / Hex. nut M8 / Ecrou hex. M8
5	MU0,5D/M10	08.0006	10	6 kt. Mutter M10 / Hex. nut M10 / Ecrou hex. M10
5	MU0,5D/M16	08.0009	14	6 kt. Mutter M16 / Hex. nut M16 / Ecrou hex. M16

	EBS8-V0	04.0427	8	Stecker / Plug / Broche	montiert / assembled / monté
	EBS10-V0	04.0428	10	Stecker / Plug / Broche	montiert / assembled / monté
	EBS14-V0	04.0431	14	Stecker / Plug / Broche	montiert / assembled / monté

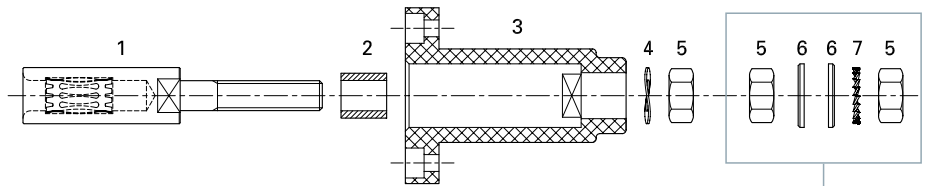
Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

8	S-EBS8	04.0411	8	Steckereinsatz, Ms, versilbert / Plug insert, brass, silver-plat. / Broche en laiton, argentée
8	S-EBS10	04.0417	10	Steckereinsatz, Ms, versilbert / Plug insert, brass, silver-plat. / Broche en laiton, argentée
8	S-EBS14	04.0432	14	Steckereinsatz, Ms, versilbert / Plug insert, brass, silver-plat. / Broche en laiton, argentée
9	D-EBB/S8	01.0413	8	Distanzrohr ¹⁾ / Spacer tube ¹⁾ / Entretoise ¹⁾
9	D-EBB/S10	01.0418	10	Distanzrohr ¹⁾ / Spacer tube / Entretoise ¹⁾
10	I-EBS8-V0	04.0435	8 + 10	Isolierkörper PA66, schwarz / Insulation PA66, black / Fourreau isolant PA66, noir
10	I-EBS14-V0	04.0433	14	Isolierkörper PA66, rot / Insulation PA66, red / Fourreau isolant PA66, rouge
4	FS/M8	08.0721	8	Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze
4	FS/M10	08.0722	10	Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze
4	U/M16	08.0309	14	Unterlagsscheibe / Washer / Rondelle
5	MU0,5D/M8	08.0005	8	6 kt. Mutter M8 / Hex. nut M8 / Ecrou hex. M8
5	MU0,5D/M10	08.0006	10	6 kt. Mutter M10 / Hex. nut M10 / Ecrou hex. M10
5	MU0,5D/M16	08.0009	14	6 kt. Mutter M16 / Hex. nut M16 / Ecrou hex. M16

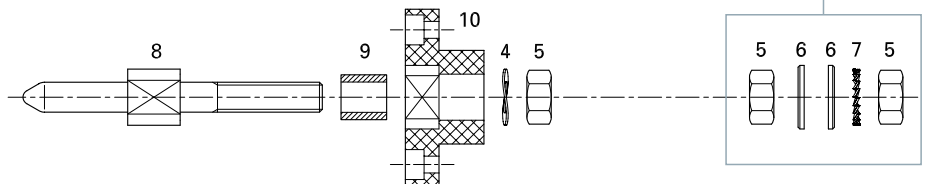
¹⁾ Nur bei EBB8-V0, EBB10-V0, EBS8-V0, EBS10-V0¹⁾ Only with EBB8-V0, EBB10-V0, EBS8-V0, EBS10-V0¹⁾ Uniquement pour EBB8-V0, EBB10-V0, EBS8-V0, EBS10-V0



Leitungsbefestigungsmaterial
bitte separat bestellen

Cable fixing material,
please order separately

Matériel de fixation du câble,
à commander séparément



Nr. No.	Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Ø mm	Bezeichnung Description
------------	-------------	--------------------------	------	----------------------------

Leitungsbefestigungsmaterial ¹⁾

Cable fixing material ¹⁾

Matériel de fixation du câble ¹⁾

5	MU0,5D/M8	08.0005	8	6kt. Mutter M8 / Hex. nut M8 / Erou hex. M8
6	U/M8	08.0305	8	Unterlagsscheibe, Ms, versilbert / Washer, brass, silver-plated / Rondelle en laiton, argentée
7	F/M8	08.0705	8	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail
5	MU0,5D/M10	08.0006	10	6kt. Mutter M10 / Hex. nut M10 / Erou hex. M10
6	U/M10	08.0306	10	Unterlagsscheibe, Ms, versilbert / Washer, brass, silver-plated / Rondelle en laiton, argentée
7	F/M10	08.0706	10	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail
5	MU0,5D/M16	08.0009	14	6kt. Mutter M16 / Hex. nut M16 / Erou hex. M16
6	U/M16	08.0309	14	Unterlagsscheibe, Ms, versilbert / Washer, brass, silver-plated / Rondelle en laiton, argentée
7	F/M16	08.0709	14	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail

¹⁾ Bitte separat bestellen

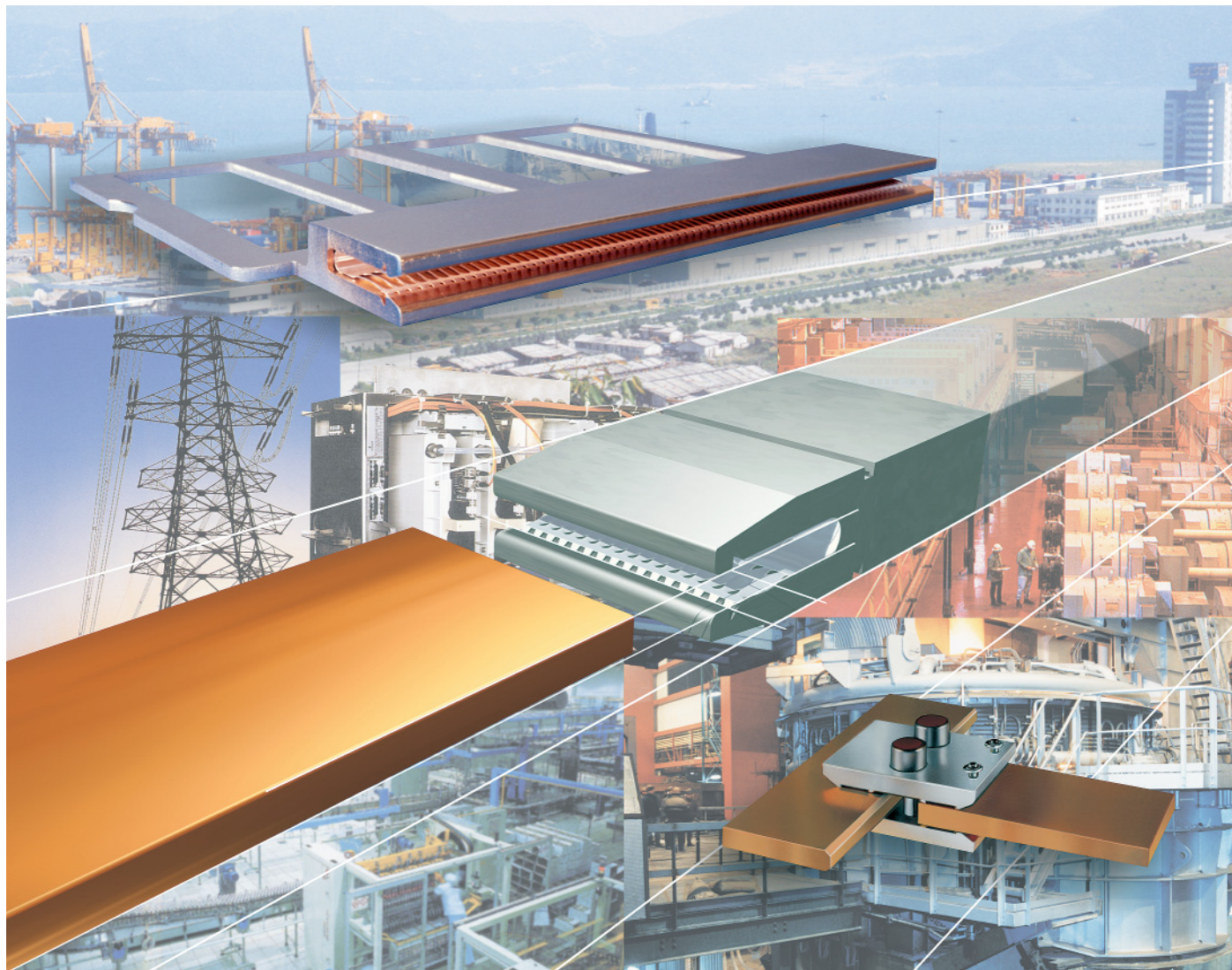
¹⁾ Please order separately

¹⁾ A commander séparément s.v.p.

**MC Gabelstecker für
Stromschienen**

**MC Fork plugs for
busbars**

**Fourches de contact MC
pour jeux de barres**



*Bemessungsstrom
bis 1490A*

*Bemessungsspannung
bis 600V*

Standardausführungen oder
Spezialanfertigungen nach
Ihren Vorgaben

*Rated current
up to 1490A*

*Rated voltage
up to 600V*

Standard units or specially
designed plugs according to
your requirements

*Intensité assignée
jusqu'à 1490A*

*Tension assignée
jusqu'à 600V*

Pièces standard ou
réalisations spéciales selon
vos spécifications

Gabelstecker GSR5/... Einführung

Fork plugs GSR5/... Introduction

Fourche de contact GSR5/... Introduction

Stromschienen sollten im Kontaktbereich versilbert sein.

Busbars should be silver-plated in the contact areas.

Les zones de contact des barres doivent être argentées.

Die Gabelstecker GSR... sind geeignet für den Einsatz in nicht korrosiver Atmosphäre, z.B. in Innenanlagen oder geschützten Aussenanlagen.

The GSR... fork connectors are suitable for applications in non-corrosive atmospheres, e.g. indoors or in protected outdoor installations.

La fourche de contact GSR... convient aux applications en atmosphères non corrosives, par ex. en intérieur ou dans des installations extérieures protégées.

5mm

Stromschiene
Busbar
Barre conductrice

GSR... ohne Isoliergehäuse
GSR... without insulating housing
GSR... sans corps isolant

Tragschiene gemäss
Mounting rail according to
Rail selon

DIN 46277/3, EN 50022, NFC 63015

GSR... mit Isoliergehäuse
GSR... with insulating housing
GSR... avec corps isolant

Sicherungsbügel hält GSR...
in schwimmender Lagerung.

Securing clip holding the GSR...
in a floating support.

L'étrier de sécurité maintenant le GSR...
de manière à garantir un montage flottant.

Kontaktlamelle LAI, versilbert
MC Multilam LAI, silver-plated
Contact à lamelles LAI, argenté

Crimpanschluss
Crimp termination
Raccordement à sertir

Schraubanschluss
Screw termination
Raccordement à visser

Material: Aluminium, versilbert
Material: Aluminium, silver-plated
Matière: Aluminium, argenté

Gehäuse aus PPO
(nach UL 94-HB).

Housing made of PPO
(to UL 94-HB).

Le Boîtier est en PPO
(selon la norme UL 94-HB).

In einem Gehäuse können zwei
Gabelstecker mit Breite
12,5mm eingesetzt werden.

Two fork plugs 12,5mm wide
can be inserted in one housing.

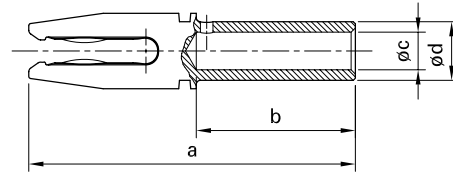
Deux fourches de largeur
12,5mm peuvent être insérées
dans un même boîtier.

Gabelstecker G-GSR5/... mit Crimpanschluss

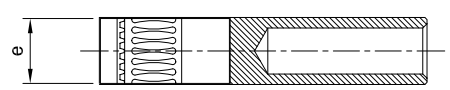
G-GSR5/...



Fork plug G-GSR5/... with crimp termination



Fourche de contact G-GSR5/... avec fût à sertir



Technische Daten

Technical data

Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	600V ¹⁾
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	3,5kV ¹⁾

Caractéristiques techniques

Isulationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	6kV/3 ¹⁾
Material Material Matériel	Al, versilbert Al, silver-plated Al, argenté

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Masse (mm) Sizes (mm) Dimensions (mm)					Steckkraft ²⁾ Insertion force ²⁾ Force d'embrochage ²⁾	Auszugskraft ²⁾ Withdrawal force ²⁾ Force d'extraction ²⁾	Bemessungsstrom ³⁾ Rated current ³⁾ Intensité assignée ³⁾	Stoskurzschlussstrom Rated peak withstand current Courant de crête	Kurzschlussstrom (1s) Short-circuit current (1s) Intensité de court-circuit (1s)	Kurzschlussstrom (3s) Short-circuit current (3s) Intensité de court-circuit (3s)
		mm ²	a	b	Ø c	Ø d	e	N	N	A	kA	kA	kA
G-GSR5/10	10.5005	10	55	15	5	10	12,5	24	20	80	5,5	1	0,6
G-GSR5/16	10.5006	16	65	25	6	11	12,5	24	20	100	8,5	1,5	1
G-GSR5/25	10.5007	25	65	25	6,7	12	12,5	24	20	130	14,0	2,5	1,5
G-GSR5/35	10.5008	35	78	38	9	14	25	48	40	160	19,5	3,5	2
G-GSR5/50	10.5009	50	78	38	11	16	25	48	40	200	28	5	3
G-GSR5/70	10.5010	70	78	38	12,5	18	25	48	40	250	42	7,5	4

¹⁾ Gilt zwischen dem Gabelstecker im Isoliergehäuse und der Normprofilschiene

²⁾ Richtgrößen gemessen mit Kupferschienen, versilbert

³⁾ Siehe auch Derating Diagramm, Seiten 41 – 42

¹⁾ Only valid between fork plug in the insulating housing and the standard mounting rail

²⁾ Typical ratings, measured with silver plated copper busbars

³⁾ See derating diagrams, pages 41 – 42

¹⁾ Valable uniquement entre la fourche de contact avec son boîtier isolant et le rail profilé

²⁾ Valeurs indicatives, mesurées avec des barres en cuivre argentées

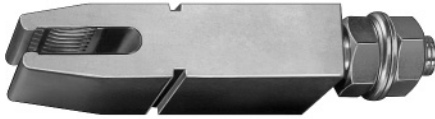
³⁾ Voir diagrammes de derating, pages 41 – 42



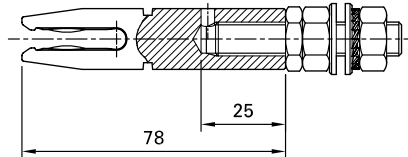
Passendes Isoliergehäuse I-GSR5 und Sicherungsbügel S-GSR5, siehe Seite 30
Suitable insulating housing I-GSR5 with securing clip S-GSR5, see page 30
Boîtier isolant convenable I-GSR5 avec clip de sécurité S-GSR5, voir page 30

Gabelstecker G-GSR5/B-M10x50 mit Schraubanschluss

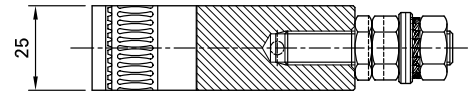
G-GSR5/B-M10x50



Fork plug G-GSR5/B-M10x50 with screw termination



Fourche de contact G-GSR5/B-M10x50 avec embout fileté



Technische Daten

Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	600V ¹⁾
Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	3,5kV ¹⁾
Isulationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	6kV/3 ¹⁾

Technical data

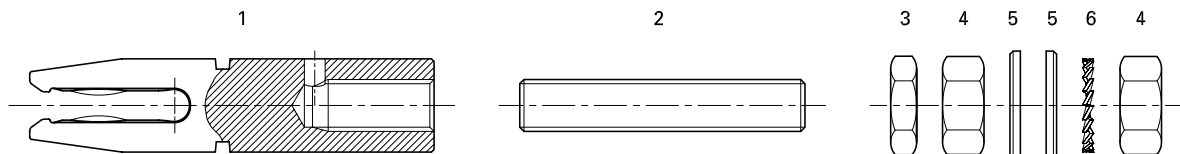
Caractéristiques techniques

Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	48N ²⁾
Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	40N ²⁾
Strombelastbarkeit und Anschlussvarianten Current carrying capacity and terminations Intensités et types de raccordements	siehe Seite 31 see page 31 voir page 31

¹⁾ Gilt zwischen dem Gabelstecker im Isoliergehäuse und der Normprofilschiene
²⁾ Richtgrößen gemessen mit Kupferschienen, versilbert

¹⁾ Only valid between fork plug in the insulating housing and the standard mounting rail
²⁾ Typical ratings, measured with silver plated copper busbars

¹⁾ Valable uniquement entre la fourche de contact avec son boîtier isolant et le rail profilé
²⁾ Valeurs indicatives, mesurées avec des barres en cuivre argentées



Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description
1 – 6	G-GSR5/B-M10x50	10.5012	Gabelstecker mit Schraubanschluss, komplett / Fork plug with screw termination, complete / Fourche de contact avec embout fileté, complète

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

1	G-GSR5/M10	10.5011	Gabelstecker mit Innengewinde M10 / Fork plug with internal thread M10 / Fourche de contact avec taraudage M10
2	B-GSR	10.5023	Gewindebolzen / Threaded bolt / Embout fileté
3	MU0,5D/M10	08.0006	Spannmutter / Fastening nut / Erou de fixation
4	MU0,8D/M10	08.0106	Anschlussmutter / Termination nut / Erou de raccordement
5	U/M10	08.0306	Unterlagsscheibe / Washer / Rondelle
6	F/M10	08.0716	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail

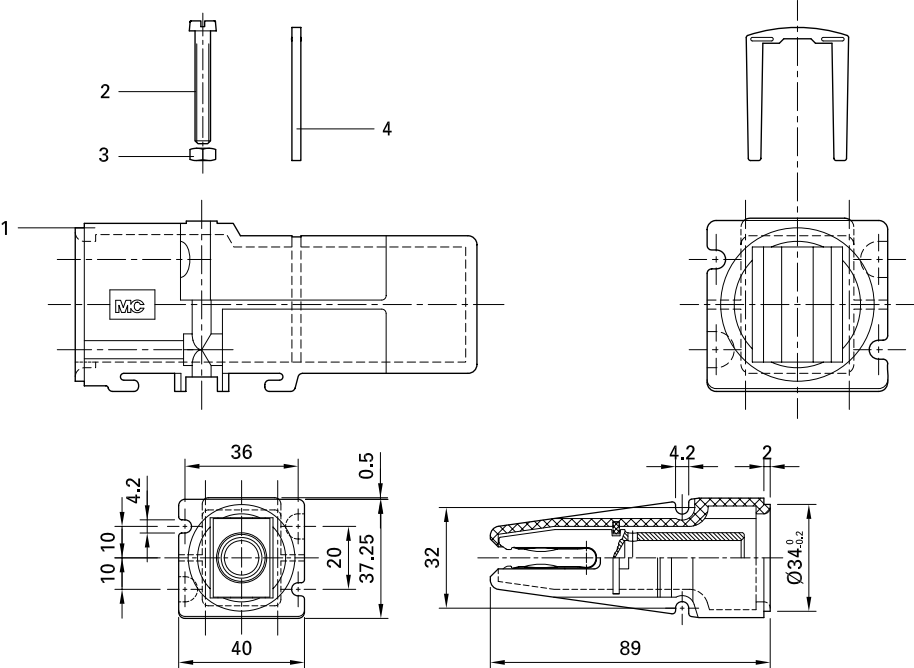


Passendes Isoliergehäuse I-GSR5 und Sicherungsbügel S-GSR5, siehe Seite 30
Suitable insulating housing I-GSR5 with securing clip S-GSR5, see page 30
Boîtier isolant convenable I-GSR5 avec clip de sécurité S-GSR5, voir page 30

Isoliergehäuse I-GSR5 zu
Gabelstecker G-GSR5/...

Insulating housing I-GSR5 for
fork plug G-GSR5/...

Boîtier isolant I-GSR5 pour
fourche de contact G-GSR5/...



Technische Daten

Prüfspannung (50Hz, 1min.) Test voltage (50Hz, 1min.) Tension d'essai (50Hz, 1min.)	3,5kV ¹⁾
Isulationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	6kV/3 ¹⁾

Technical data

Caractéristiques techniques

Isolation Insulation Isolation	PPO
Anzugsdrehmom. / Befestigungsschrauben Tightening torque / Fixing screws Couple de serrage / Vis de fixation	max. 1,3Nm

¹⁾ Gilt zwischen dem Gabelstecker im Isoliergehäuse und der Normprofilschiene

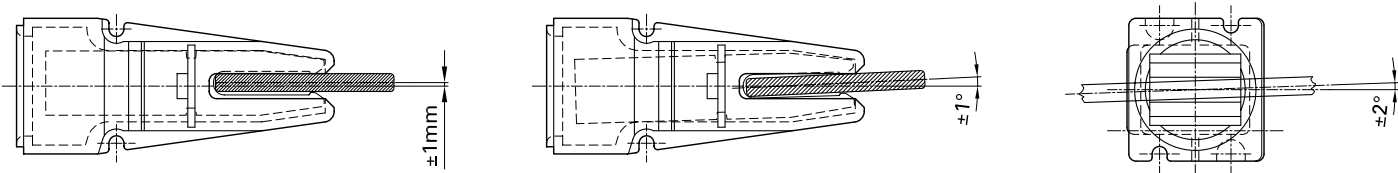
¹⁾ Only valid between fork plug in the insulating housing and the standard mounting rail

¹⁾ Valable uniquement entre la fourche de contact avec son boîtier isolant et le rail profilé

Maximaler Versatz beim Einbau

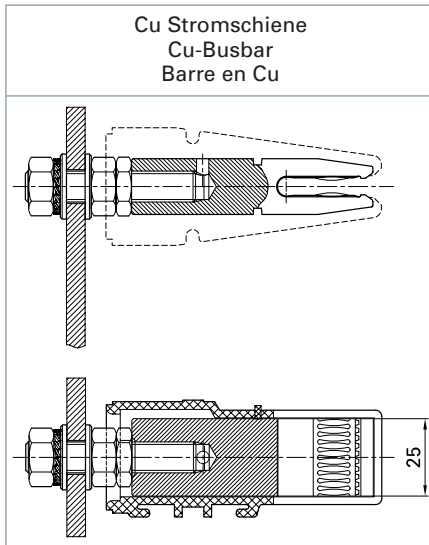
Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



Pos.	Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description
1	I-GSR5	10.5020	Isoliergehäuse für Gabelstecker G-GSR5/... / Insulating housing for fork plugs G-GSR5/... / Corps isolant pour fourches de contact G-GSR5/...
2	SCH-GSR5	10.5022	Zylinderschraube M4x25 / Cheese head. screw M4x25 / Vis à tête cylindrique M4x25
3	MU-GSR5	10.5024	6 kt. Mutter M4 DIN 84 / Hex. nut M4 DIN 84 / Ecrou hex. M4 DIN 84
4	S-GSR5	10.5021	Sicherungsbügel für Gabelstecker G-GSR5/... / Securing clip for fork plug G-GSR5/... / Etrier de sécurité pour fourches de contact G-GSR5/...

Anschlussvarianten und Strombelastbarkeit für Gabelstecker G-GSR5/B-M10x50



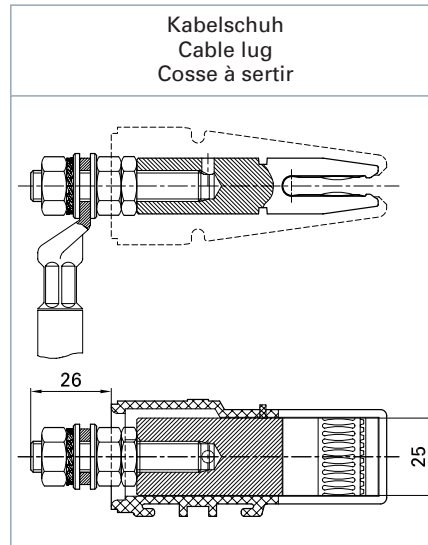
Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête	Kurzschlussstrom (1s) Short-circuit current (1s) Intensité de court-circuit (1s)	Kurzschlussstrom (3s) Short-circuit current (3s) Intensité de court-circuit (3s)
mm ²	A	kA	kA	kA
15x5	200	27	7	5,2
20x5	260	27	7	5,2
25x5	280	27	7	5,2
30x5	350	54	12	10
40x5	400	54	12	10
50x5	400	54	12	10
60x5	400	54	12	10
80x5	400	54	12	10

¹⁾ Siehe Derating Diagramm, Seite 42

²⁾ Leiterquerschnitt

³⁾ Bohrung

Terminations and current carrying capacity for fork plug G-GSR5/B-M10x50



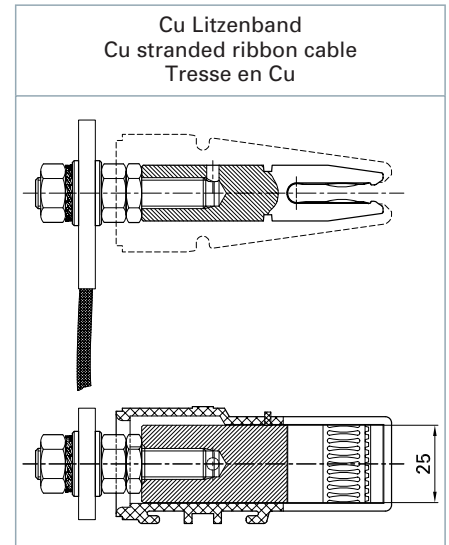
Typ Kabelschuh Cable lug type Type cosse à sertir	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom ¹⁾ Rated current Intensité assignée ¹⁾	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête	Kurzschlussstrom (1s) Short-circuit current (1s) Intensité de court-circuit (1s)	Kurzschlussstrom (3s) Short-circuit current (3s) Intensité de court-circuit (3s)
²⁾ ³⁾ mm ²	mm ²	A	kA	kA	kA
10 10	10	80	5,5	1	0,6
16 10	16	100	8,5	1,5	1
25 10	25	130	14	2,5	1,5
35 10	35	160	19,5	3,5	2
50 10	50	200	28	5	3
70 10	70	250	42,5	7,5	4
95 10	95	300	54	10	6

¹⁾ See derating diagram, page 42

²⁾ Conductor cross section

³⁾ Drill hole

Types de raccordements et intensités pour fourche de contact G-GSR5/B-M10x50



Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête	Kurzschlussstrom (1s) Short-circuit current (1s) Intensité de court-circuit (1s)	Kurzschlussstrom (3s) Short-circuit current (3s) Intensité de court-circuit (3s)
mm ²	A	kA	kA	kA
10	80	5,5	1	0,6
16	110	8,5	1,5	1
25	140	14,5	2,5	1,5
35	180	19,5	3,5	2
50	220	28	5	3
70	275	42,5	7,5	4
95	330	54	10	6
120	400	54	12	9

¹⁾ Voir diagrammes de derating, page 42

²⁾ Section du conducteur

³⁾ Bornage

info

Siehe Technische Hinweise, Seite 43 für weitere Informationen zur Gabelstecker-montage

info

See technical information, on page 43 for further information about fork plug assembly

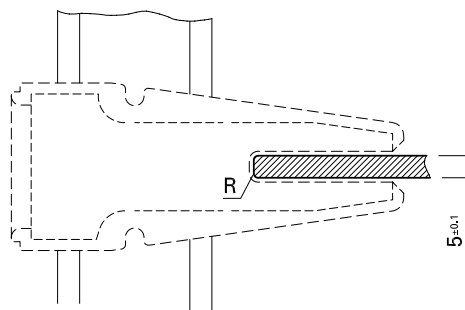
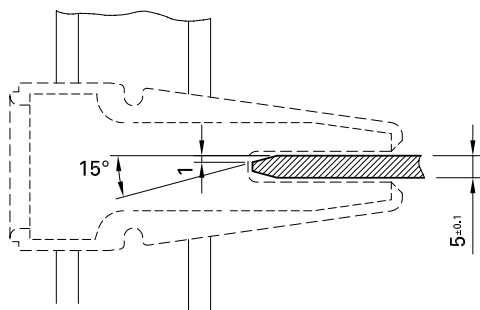
info

Voir informations techniques, page 43, pour de plus amples informations sur le montage des fourches de contact

Stromschiene nach
DIN EN 13601
Kupfer oder Kupferlegierung

Busbar according to
DIN EN 13601
Copper or copper alloy

Barre conductrice selon
DIN EN 13601
Cuivre ou cuivre allié

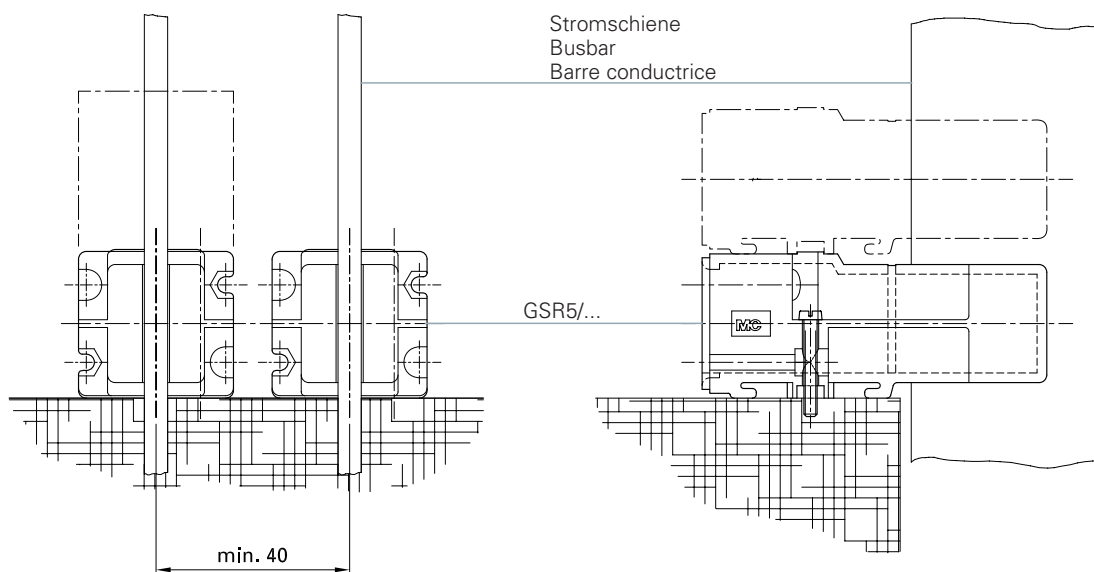


Anordnung und
Befestigungsvarianten für
Gabelstecker GSR5/...

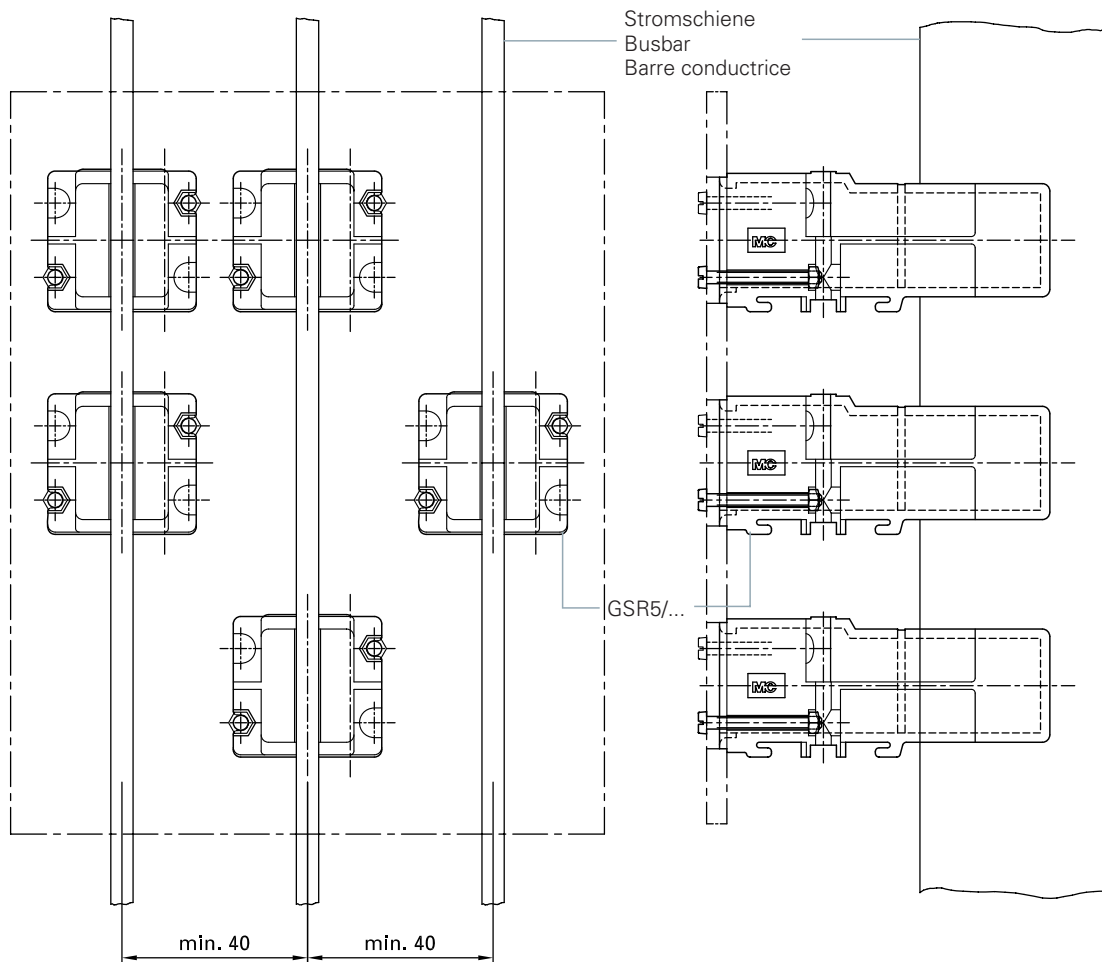
Arrangement and
fastening for
fork plugs GSR5/...

Arrangement et
fixation des
fourches de contact GSR5/...

Direkt auf Sockel
Direct on foundation
Directement sur un socle

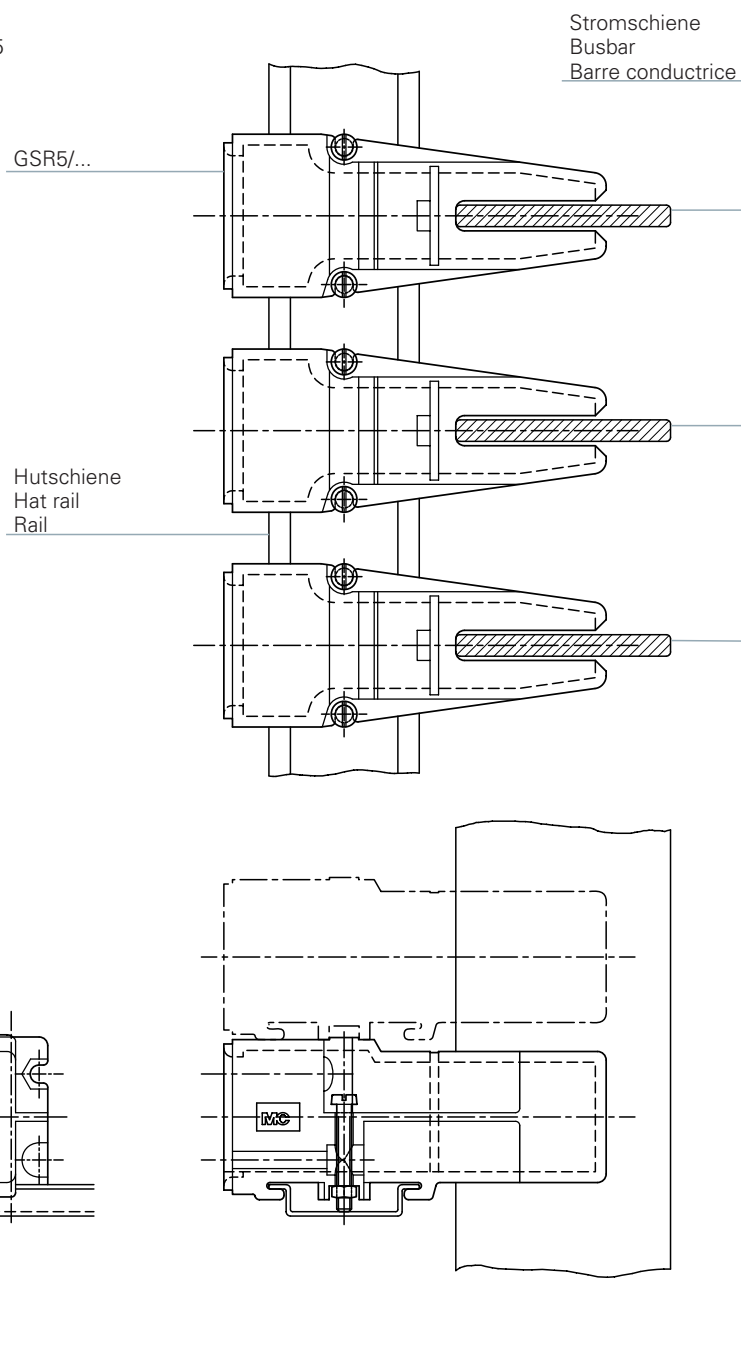


Auf Tafel nach Montagezeichnung des Kunden
On panel according to customer's assembly drawing
Sur un panneau d'après un plan client



Auf Hutschiene nach
On hat rails according to
Sur un rail selon

DIN 46277/3, EN50022, NFC 63015



info

Siehe Technische Hinweise,
Seite 43 für weitere Infor-
mationen zur Gabelstecker-
montage

info

See technical information on
page 43 for further informati-
on about fork plug assembly

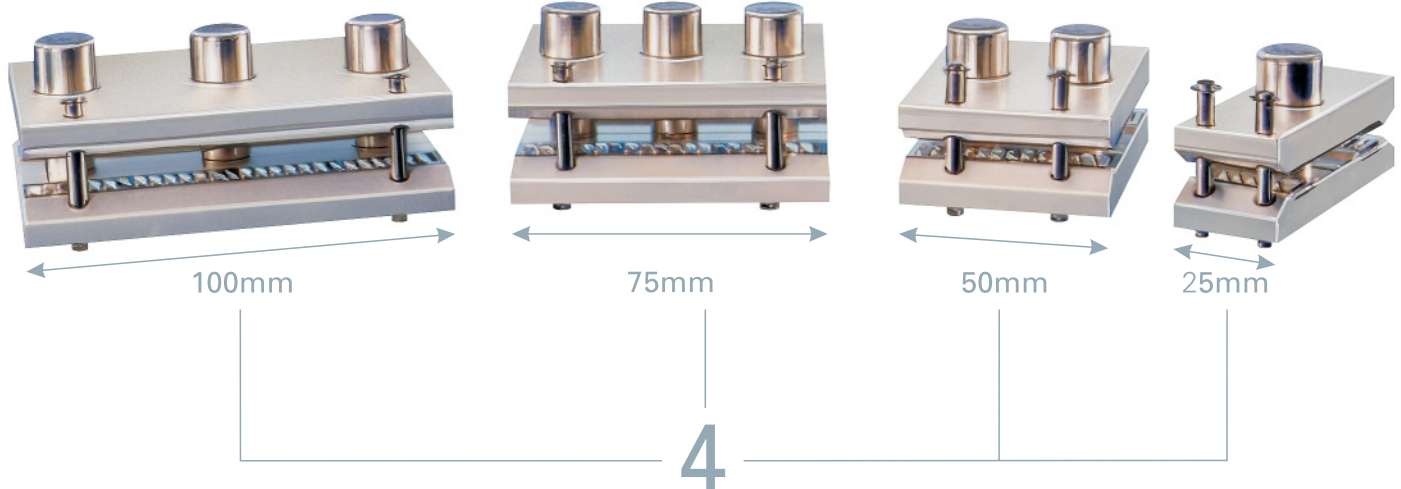
info

Voir informations techniques,
page 43, pour de plus amples
informations sur le montage
des fourches de contact

Doppelgabelstecker
GSRD...
Einführung

Double fork plug
GSRD...
Introduction

Fourche double de contact
GSRD...
Introduction



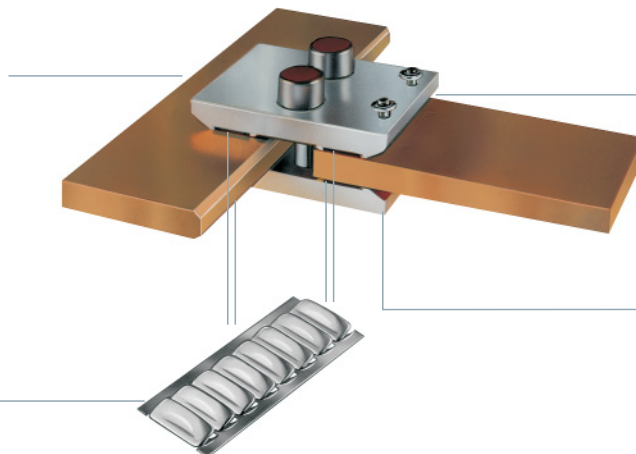
Standardtypen ¹⁾ / Standard versions ¹⁾ / Largeurs standard ¹⁾

Mehr als 1000 Steckzyklen ²⁾

More than 1000 plugging cycles ²⁾

Plus de 1000 cycles d'embrochage-
débrochage ²⁾

MC Kontaktlamelle
MC Multilam
Contact à lamelles MC



Stromschienen aus Al oder Cu soll-
ten im Kontaktbereich versilbert sein.

Busbars from Al or Cu should be sil-
ver-plated in the contact areas.

Les zones de contact des barres Al
ou Cu doivent être argentées.

Federnde Kontaktplatten ³⁾

Spring-loaded contact plates ³⁾

Profilés montés sur ressort ³⁾

Für Stromschienendicken von

For busbar thicknesses of

Pour barres conductrices d'épaisseur



10mm ¹⁾

6,35mm (1/4") ¹⁾

5mm ¹⁾

¹⁾ Andere Breiten und Dicken, auf Anfrage

²⁾ Bei leicht gefetteten Stromschienen,
Schmiermittel, siehe Seite 43

³⁾ Aus Aluminium, versilbert

¹⁾ Special double fork plugs can be supplied in
non-standard widths and thicknesses on request

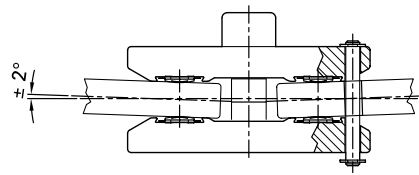
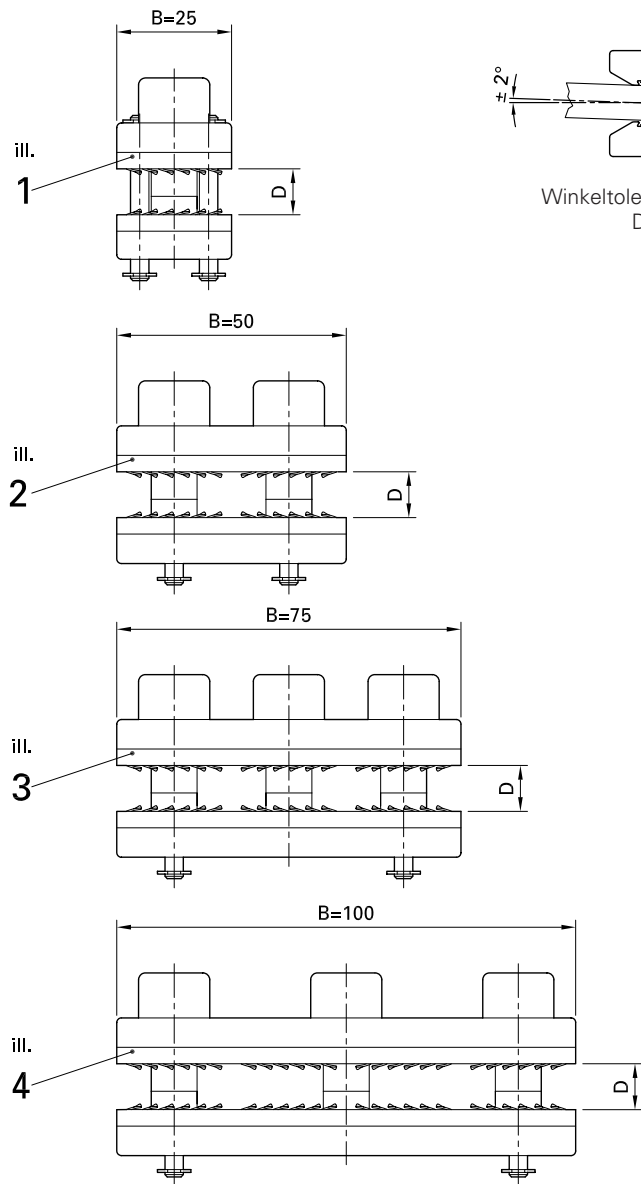
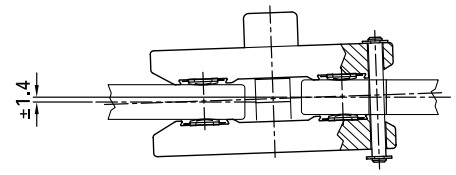
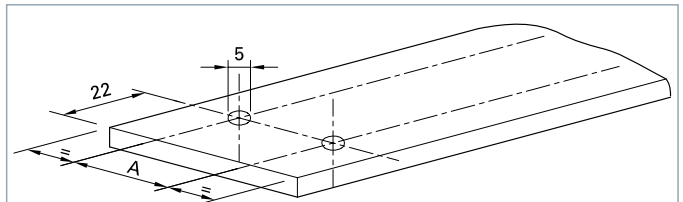
²⁾ With slightly greased busbars. Lubricants see
page 43

³⁾ Aluminium, silver plated

¹⁾ Autres largeurs et épaisseurs, sur demande

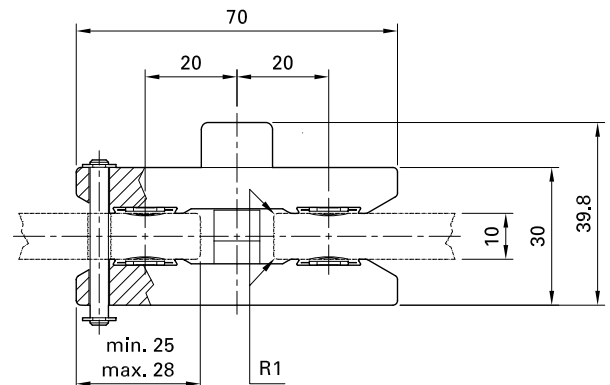
²⁾ Avec des barres légèrement graissées.
Lubrifiants, voir page 43

³⁾ En aluminium, argenté

Winkeltoleranz / Angular tolerance /
Défaut angulaireFluchtungstoleranz / Alignment tolerance /
Défaut d'alignement

Bohrplan / Drilling plan / Plan de perçage

Type Type Type	Masse (mm) Sizes (mm) Dimensions (mm)
	A
GSRD...25	15
GSRD...50	25
GSRD...75	50
GSRD...100	75

**Anwendungsbeispiel**

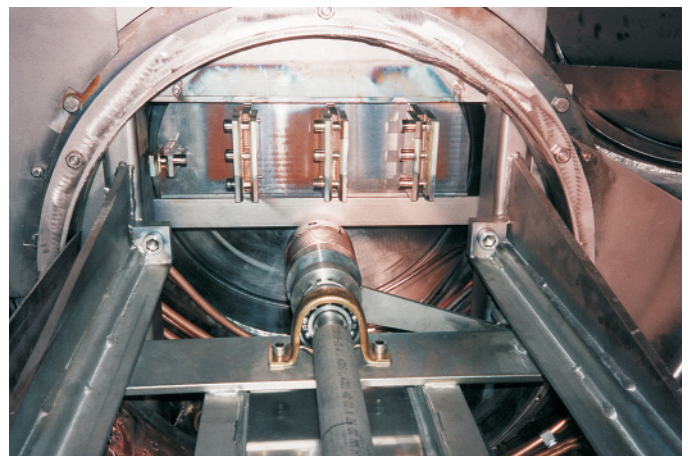
Verbindung zwischen den Stromschienen eines Verdampferwagens (im Bild nicht sichtbar) und einer Hochstromdurchführung eines Vakuumzylinders mit Doppelgabelsteckern.

Application example

Connection between the busbars of a vaporizer (not visible in the illustration) and the high-current feed through of a vacuum cylinder with double fork plugs.

Exemple d'application

Connexion avec des fourches de contact entre les jeux de barres d'un vaporiseur (non représenté) et une traversée de puissance dans un cylindre sous vide.



Technische Daten und
BestellangabenTechnical data and
ordering informationCaractéristiques techniques
Pour vos commandes

Ill.	Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	für Stromschienendicke D for thickness of busbar D pour épaisseur de barre D	Gabelstecker-Breite B Fork plug width B Largeur de fourche de contact B	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Kontaktwiderstand ¹⁾ Contact resistance ¹⁾ Résistance de contact ¹⁾	Bemessungsstrom ²⁾ Rated current ²⁾ Intensité assignée ²⁾	Bemessungsstrom ²⁾ Rated current ²⁾ Intensité assignée ²⁾	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Courant de crête
			mm	mm	N	N	μΩ	A	A	kA (1s)	kA (3s)	kA (1s)	kA (3s)	kA
1	GSRD5-25	10.0031	5	25	80	40	40	325	255	9,5	7,5	9,5	6,5	36
2	GSRD5-50	10.0032	5	50	160	80	20	580	455	19	15,5	19	13	72
3	GSRD5-75	10.0033	5	75	240	120	13,5	885	685	28,5	23,5	28,5	20,8	108
4	GSRD5-100	10.0034	5	100	320	160	10	1080	845	38	31,3	38	26	144
1	GSRD6/6,35-25	10.0035	6 – 6,35	25	80	40	40	385	285	9,5	7,5	9,5	7,5	36
2	GSRD6/6,35-50	10.0036	6 – 6,35	50	160	80	20	645	505	19	15,5	19	15,5	72
3	GSRD6/6,35-75	10.0037	6 – 6,35	75	240	120	13,5	965	760	28,5	23,5	28,5	23,5	108
4	GSRD6/6,35-100	10.0038	6 – 6,35	100	320	160	10	1170	920	38	31,5	38	31,2	144
1	GSRD10-25	10.0039	10	25	80	40	40	480	375	9,5	7,5	9,5	7,5	36
2	GSRD10-50	10.0040	10	50	160	80	20	850	665	19	15,5	19	15,5	72
3	GSRD10-75	10.0041	10	75	240	120	13,5	1240	980	28,5	23,5	28,5	23,5	108
4	GSRD10-100	10.0042	10	100	320	160	10	1490	1190	38	31,5	31,5	31,5	144

¹⁾ Werte gelten mit versilberten Kontaktbereichen auf Kupfer- und Aluminiumstromschienen

²⁾ Bemessungsstrom nach DIN 43671, siehe Derating Diagramme, Seite 40

³⁾ Werte gelten für Kupferstromschienen

⁴⁾ Werte gelten für Aluminiumstromschienen

¹⁾ Data valid with silver plated contact areas on copper and aluminium busbars

²⁾ Rated current according to standard DIN 43670, see derating diagrams, page 40

³⁾ Data valid for copper busbars

⁴⁾ Data valid for aluminium busbars

¹⁾ Ces valeurs sont valables avec des surfaces de contact argentées de jeux de barres en cuivre et aluminium

²⁾ Intensité assignée selon norme DIN 43670, voir diagrammes de derating, page 40

³⁾ Ces valeurs sont valables pour des jeux de barres en cuivre

⁴⁾ Ces valeurs sont valables pour des jeux de barres en aluminium

Anwendungsbeispiel

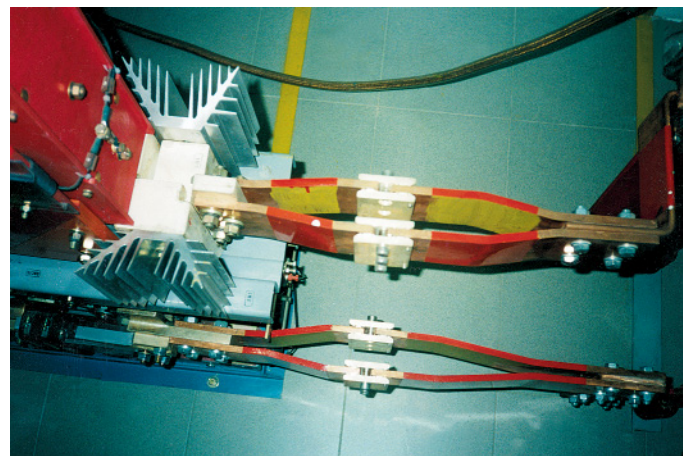
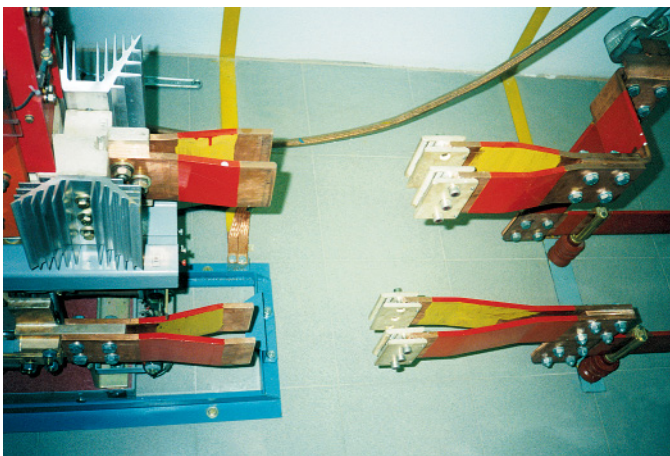
Verbindung zwischen festen und beweglichen Stromschienen.

Application example

Connection between fixed and movable busbars.

Exemple d'application

Connexion entre des jeux de barres fixes et mobiles



MC Spezialgabelstecker**MC Special fork plugs****Fourches de contact spéciales**

Gabelstecker werden aus Profilstangen geschnitten, nach der Weiterbearbeitung in der Regel versilbert und dann mit der Kontaktlamelle ausgerüstet. Dadurch sind beliebige Gabelsteckerbreiten herstellbar.

Im Anschlussbereich sind im Rahmen der Profilabmessungen alle Befestigungs- und Anschlussvarianten möglich, z.B. Schraub- oder Crimpanschluss, Absätze, Nuten, Bohrungen, Gewinde usw.

Auf den Seiten 39 und 40 sind einige Beispiele von Spezialanfertigungen zu sehen, für die bereits Werkzeuge bestehen und woraus Gabelstecker hergestellt und lieferbar sind (keine Lagerartikel).

Fork plugs are cut from section rods and after further machining they are as a rule silver-plated and then fitted with an MC Multilam. This allows fork plugs to be made in any desired width.

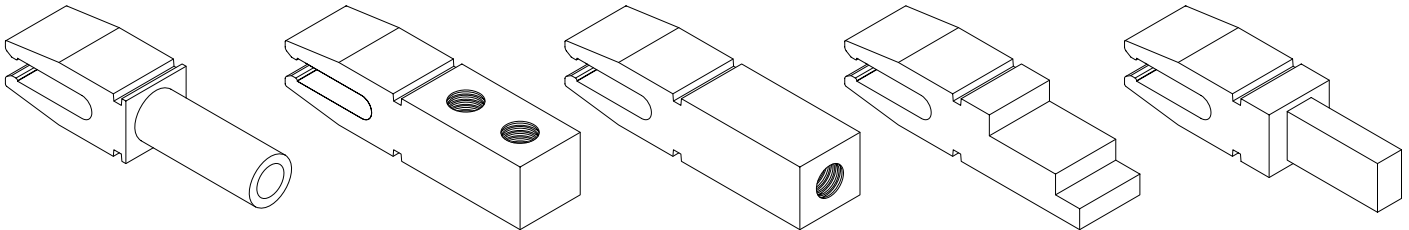
In the terminal part of the plug, all types of lead attachment are possible within the limits of the section dimensions, e.g. screw or crimp connection, slots, drilled holes, screw threads etc.

See pages 39 and 40 for some examples of special versions for which tools for the manufacture and supply of fork plugs already exist (not in stock).

Les fourches de contact sont réalisées à partir d'un profilé, coupé à longueur, argenté, avant d'être équipé d'un contact à lamelles MC. Cette technique de fabrication permet de réaliser des fourches de largeur variable.

De plus, différentes techniques de raccordement peuvent être proposées: sertissage (fût à sertir), vissage (embout fileté ou taraudage), soudure etc.

Les pages 39 et 40 montrent un certain nombre de fabrications spéciales, réalisées par le passé, et pour lesquelles les outillages existent. Ces produits peuvent donc être fabriqués sans difficulté (article non tenu en stock).

Verschiedene Anschluss- und Befestigungsmöglichkeiten**Various termination and fixing possibilities****Diverses possibilités de montage et de raccordement**

Multi-Contact hat jahrelange Erfahrung mit Gabelsteckern und ist für solche Kontaktsysteme der ideale Partner.

Fragen Sie uns, unsere Konstrukteure und Techniker beraten Sie gerne.

Multi-Contact has many years of experience with fork plugs, and is the ideal address for such contact systems.

Ask us, our designers and engineers will be pleased to advise you.

Multi-Contact dispose d'une longue expérience en matière de fourches de contact et, est pour ce type de système de connexion, votre interlocuteur idéal.

Consultez-nous, nos techniciens vous conseilleront volontiers.

Beispiele von Gabelstecker
SpezialanfertigungenExamples of special
versions of fork plugsExemples de fourches de
contact spéciales

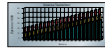
Profilzeichnung Profile drawing Plan du profilé	Referenz Reference Référence	Nennmass = Schienen Abmessung Rated size = Size of the busbar Dimension nominale = épaisseur des barres	Lamellen-Typ Typ of Multilam® Contact à lamelles	Bemessungsstrom pro 10mm Profillänge Rated current per 10mm busbar length Intensité assignée pour 10mm de long. de profilé	Anschlussmöglichkeiten Connection system Raccordement	Profilmaterial Material of profile Matière du profilé
	P-GSR2 11000443	1,57 – 2mm ¹⁾ 2mm ²⁾	LAspez. LAIII/0,2	≈ 100 A	S ³⁾ + C ³⁾	CuZn
	P-GS2-D 11000437	1,57 – 2mm ¹⁾ 2mm ²⁾	LAspez. LAIII/0,2	≈ 100 A	–	CuZn
	P-GSR1,57 11000438	1,57 – 2mm ¹⁾ 2mm ²⁾	LAspez. LAIII/0,2	≈ 100 A	–	Al
	P-GS2-W 11000441	1,57 – 2mm ¹⁾ 2mm ²⁾	LAspez. LAIII/0,2	≈ 100 A	S ³⁾	CuZn
	P-GSR3 3W7.131.00	3mm ²⁾	LAIII/0,2	≈ 100 A	S ³⁾	CuZn

¹⁾ Mit Spezial Kontaktlamelle LA Spez.²⁾ Entspricht Stromschienendicke gemäss DIN 46433 oder ±0,1 mm.³⁾ C = Crimpanschluss
S = Schraubanschluss¹⁾ With special Multilam LA spec.²⁾ Corresponds to busbar thickness according to DIN 46433 or ±0,1 mm.³⁾ C = Crimp connection
S = Screw connection¹⁾ Avec contact à lamelles spécial (LA spec.)²⁾ Correspond à l'épaisseur de la barre selon DIN 46433 ou ±0,1 mm.³⁾ C = Raccordement à sertir
S = Raccordement à visser

Profilzeichnung Profile drawing Plan du profilé	Referenz Reference Référence	Nennmass = Schienen Abmessung Rated size = Size of the busbar Dimension nominale = épaisseur des barres	Lamellen-Typ Typ of Multilam® Contact à lamelles	Bemessungsstrom pro 10mm Profillänge Rated current per 10mm busbar length Intensité assignée pour 10mm de long. de profilé	Anschlussmöglichkeiten Connection system Raccordement	Profilmaterial Material of profile Matière du profilé
	P-GSR5 11003537	5mm ²⁾	LAI/0,2	≈ 200 A	S ³⁾	CuZn
	P-GSR5 11003524	5mm ²⁾	LAI/0,2	≈ 200 A	S ³⁾	CuZn
	P-GSR5N 10.5309	5mm ²⁾	LAI/0,2	≈ 200 A	S ³⁾ + C ³⁾	Al
	P-GSR10 3W7.089.00	10mm ²⁾	LAI/0,2	≈ 200 A	S ³⁾	Al
	P-GSR5 11006003	5mm ²⁾	LAI/0,2	≈ 200 A	S ³⁾	CuZn

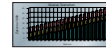
¹⁾ Mit Spezial Kontaktlamelle LA Spez.²⁾ Entspricht Stromschienendicke gemäss DIN 46433 oder ±0,1 mm.³⁾ C = Crimpanschluss
S = Schraubanschluss¹⁾ With special Multilam LA spec.²⁾ Corresponds to busbar thickness according to DIN 46433 or ±0,1 mm.³⁾ C = Crimp connection
S = Screw connection¹⁾ Avec contact à lamelles spécial (LA spec.)²⁾ Correspond à l'épaisseur de la barre selon DIN 46433 ou ±0,1 mm.³⁾ C = Raccordement à sertir
S = Raccordement à visser

Derating Diagramme



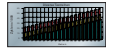
Beispiele für 2 und 6 stromführende Leiter (gebündelt) gemäß DIN VDE 0298, Teil 4 für 1,5mm², 2,5mm², 10mm², 16mm² und 25mm² Cu Draht, PVC isoliert mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C).

Derating diagrams

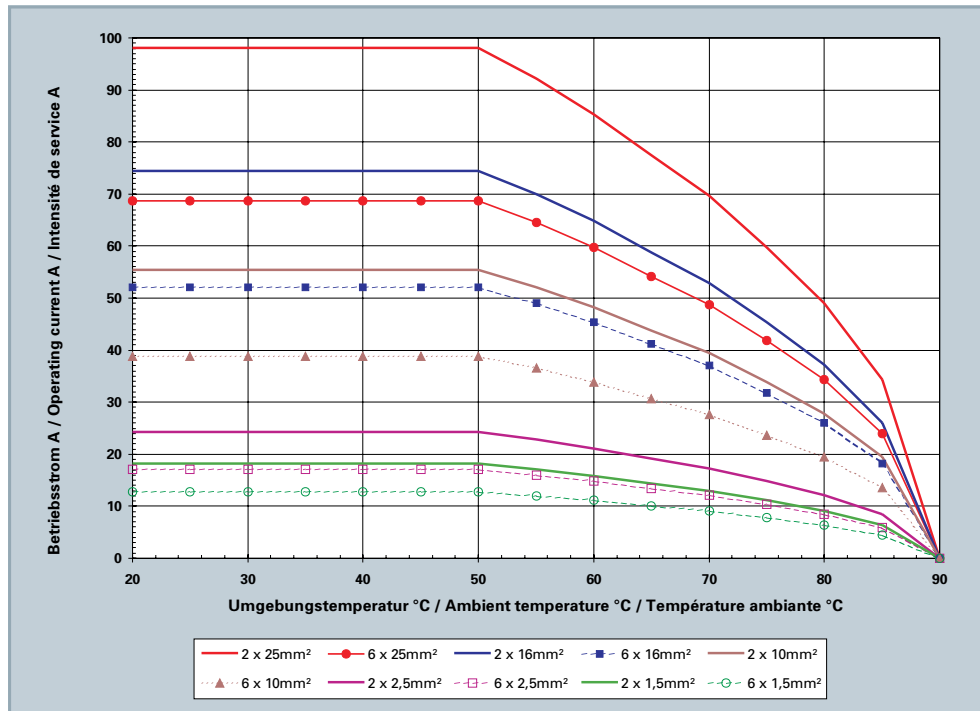


Examples of 2 and 6 current-carrying conductors (bundled) according to DIN VDE 0298, part 4 for 1,5mm², 2,5mm², 10mm², 16mm² und 25mm² Cu wire, PVC insulated for higher temperatures (90°C).

Diagrammes de derating



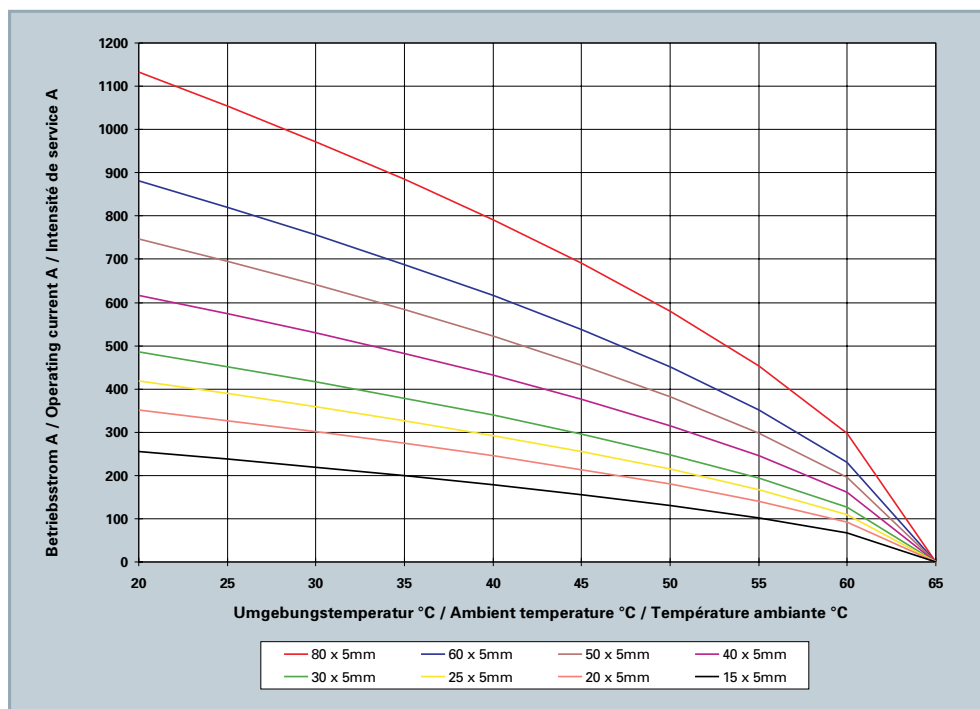
Exemples pour des câbles en torons de 2 et 6 conducteurs, selon DIN VDE 0298, partie 4 pour des conducteurs Cu 1,5mm², 2,5mm², 10mm², 16mm² et 25mm², isolés PVC à haute tenue en température (90°C).



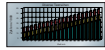
Rechteckige Kupferschienen gem. DIN 43671. Mögliche Kontaktierung mit Gabelsteckern GSR5/... Mit Crimp- oder Kabelschuhanschluss.

Rectangular section copper busbars according to DIN 43671. Possibility to contact with fork plugs GSR5/... with crimp or cable lug termination.

Jeux de barres en cuivre de section rectangulaire selon DIN 43671. Possibilité de contacter des fourches de contact GSR5/... avec raccordement par sertissage ou par cosse.

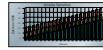


Derating Diagramme



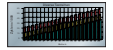
Cu-Anschlussleitung von 10mm² – 95mm², PVC isoliert (70°C) frei in Luft nach DIN VDE 0298, Teil 4. Mögliche Kontaktierung mit Gabelsteckern GSR5/... mit Crimp- oder Kabelschuhanschluss.

Derating diagrams

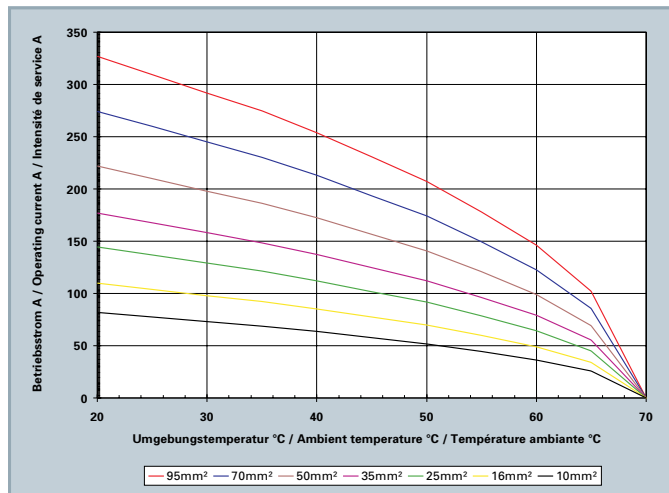


PVC insulated Cu conductors 10mm² – 95mm², (type 70°C) free in air, according to DIN VDE 0298, part 4. Possibility to contact with fork plugs GSR5/... with crimp or cable lug termination.

Diagrammes de derating



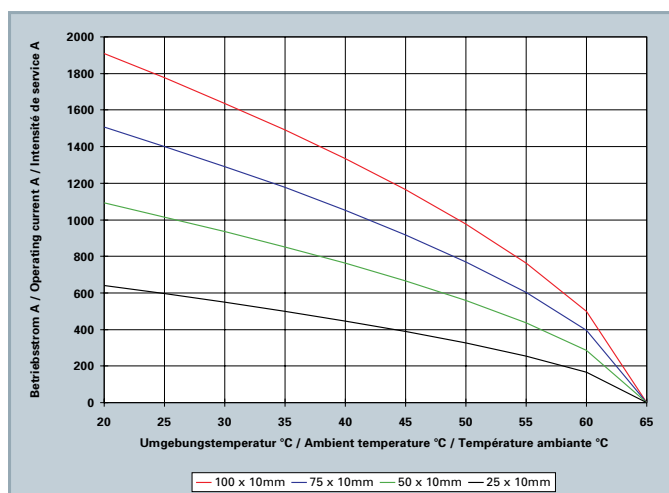
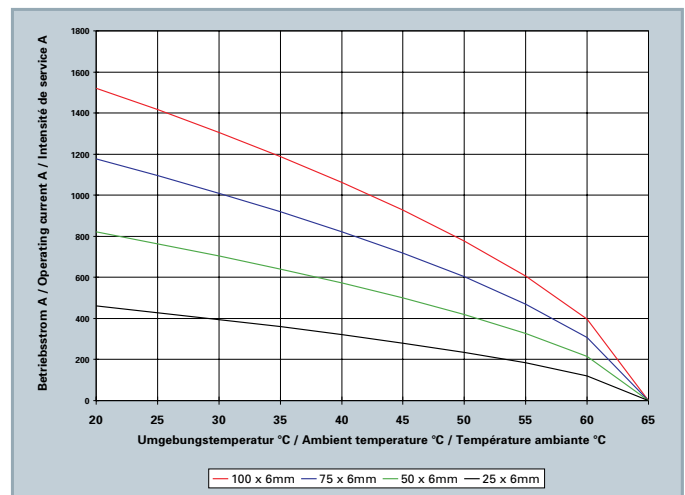
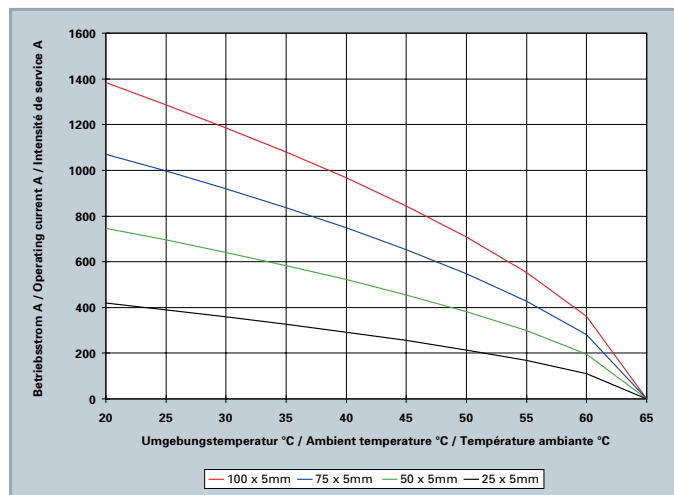
Câble Cu de 10mm² – 95mm², à isolation PVC (70°C) à l'air libre, selon DIN VDE 0298, partie 4. Possibilité de contacter des fourches de contact GSR5/... avec raccordement par sertissage ou par cosse.



Rechteckige Kupferschienen gemäß DIN 43671. Mögliche Kontaktierung mit Gabelsteckern GSRD...

Rectangular section copper busbars acc. to DIN 43671. Possibility to contact with fork plugs GSRD...

Jeux de barres en cuivre de section rectangulaire selon DIN 43671. Possibilité de contacter des fourches de contact GSRD.



Technische Hinweise

info

Gabelstecker-Anschlüsse

sind flexibel auszuführen, um die schwimmende Lagerung des Gabelsteckerkörpers nicht zu beeinträchtigen. Beim Einsatz des Gabelsteckers ohne Isoliergehäuse ist mindestens ein Teil schwimmend anzuschließen und zu befestigen (Stromschiene oder Gabelstecker)

Galvanik

Die zu kontaktierenden Cu- oder Al-Schienen sollten mit einer dünnen Schicht Silber überzogen werden.

Schmierung

der Kontaktbereiche (Schiene) mit Kontaktfett wird empfohlen.

Schmiermittel

Von MC empfohlene Schmiermittel:
Metalon HT-1,5 (73.1052)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)*

Gleitfett in SF6-Gas:

Barrierta I EL-102*

Einpress- und Abdichtfett:

Barrierta I S-402 oder Barrierta I MI-202*

* von Klüber Lubrication, München

Berührungsschutz

Da eine allgemeine Berührungssicherheit der Gabelstecker nicht gegeben ist, sind bei der Montage am Gabelstecker die 5 Sicherheitsregeln nach EN 50110-1 einzuhalten.

Auszugs- und Steckkraft

Angegebene Werte sind Kräfte nach 20 bis 30maliger Betätigung bei dünnem Schmiermittelfilm.

Technical information

info

Fork plug terminations

have to be made flexible so that the floating mounting of the fork plug body in the insulating housing is not impaired. When the fork plug is used without insulating housing, at least one part must be terminated and fastened in a floating manner (busbar or fork plug).

Plating

The copper and aluminium busbars should be plated with a thin layer of silver.

Lubrication

of the contact area (busbar) with contact grease is recommended.

Lubricant

MC recommends the following lubricants:

Metalon HT-1,5 (73.1052)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)*

Sliding grease in SF6-gas:

Barrierta I EL-102*

Assembly and sealing grease:

Barrierta I S-402 or Barrierta I MI-202*

* from Klüber Lubrication, München

Touch protection

The fork plug is not a touchproof safety plug, therefore the 5 safety rules according to EN 50110-1 must be observed when working with it.

Withdrawal and mating forces

The stated figures refer to forces after 20 – 30 mating cycles with a thin film of lubricant present. Forces are greater in the new condition.

Informations techniques

info

Les raccordements des fourches de contact

doivent être exécutés de façon souple pour ne pas compromettre le montage flottant de la fourche de contact dans son boîtier isolant. En cas de mise en oeuvre d'une fourche de contact sans boîtier isolant, un élément au moins doit être raccordé et fixé de façon flottante (barre conductrice ou fourche de contact).

Traitement de surface

Les barres de connexion en cuivre ou aluminium connectées doivent être argentées.

La lubrification

des zones de contacts (barres) à l'aide d'une graisse de contact est conseillée.

Lubrifiants

Recommandés par MC:

Metalon HT-1,5 (73.1052)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)*

Graisse pour contact sous gaz SF6:

Barrierta I EL-102*

Graisse d'emménagement et

d'étanchéité:

Barrierta I S-402 ou Barrierta I MI-202*

* de la société Klüber Lubrication à Munich.

Protection au toucher

Une protection généralisée contre un contact direct de la fourche ne peut être garantie. Lors des manipulations, les 5 directives de sécurité selon EN 50110-1 doivent être respectées impérativement.

Efforts d'embrochage et de débrochage

Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 à 30 cycles d'embrochage-débrochage, les contacts étant légèrement graissés.

Verwendete Kunststoffe

Employed plastic materials

Matériaux isolants utilisés

Kurzzeichen Symbol Symbole	Werkstoffbezeichnung Material description Désignation de matière	Temperatur °C Temperature °C Température °C
PC	Polycarbonat / Polycarbonate / Polycarbonat	-80°C...+125°C
ABS	Acrylnitril-Butadien-Styrol-Copolymere	-40°C...+ 90°C
PA66	Polyamid 66 / Polyamide 66 / Polyamide 66	-40°C...+144°C
PPO	Polyphenyloxid / Polyphenylene oxide / Polyphénylène oxyde	-40°C...+140°C

Bemessungsstrom

(IEC 61984) Ströme und Temperaturen wurden bei 20°C Umgebungstemperatur nach 2 Stunden Belastung gemessen. (Endtemperatur: 70°C – 80°C).

Bemessungsspannung (IEC 61984)

Für Steckverbinder von MC festgelegter Wert der Spannung, auf den Betriebs- und Leistungskennwerte bezogen werden.

Anmerkung: Ein Steckverbinder darf mehr als einen Wert der Bemessungsspannung haben.

Rated current

(IEC 61984) Amperages and temperatures were measured at 20°C ambient temperature after 2 hours load. (Final temperature about 70°C – 80°C).

Rated voltage (IEC 61984)

Voltage assigned by MC to the connector and to which the operation and performance characteristics refer.

Note: A connector may have more than one voltage value.

Intensité assignée

(CEI 61984) Les courants et les températures ont été mesurés à une température ambiante de 20°C après 2 heures de charge. (Température finale environ 70°C – 80°C).

La tension assignée (CEI 61984)

Valeur de la tension assignée par MC au connecteur, et à laquelle on se réfère pour le fonctionnement et pour les caractéristiques fonctionnelles.

Note: Un connecteur peut avoir plusieurs tensions assignées.

Kontaktwiderstand

ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet.

Prüfspannung

ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei festgelegten Bedingungen ohne Durch- oder Überschlag standhält.

Überschlagspannung

ist die Steh-Wechselspannung, bei der Überschläge entstehen können. Die Werte in den Tabellen gelten zwischen aktiven Teilen und der Befestigungsebene.

Stosskurzschlussstrom

Definition gem. DIN VDE 0102/1.90 (IEC 60909:1988).

Isolationskoordination

gemäß IEC 60664-1, DIN VDE 0110-1. Sie wird mit der Bemessungs-Stossspannung in kV und dem Verschmutzungsgrad angegeben.

Steckzyklen

Die maximale Steckhäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 je nach Einsatzbedingungen.

Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang.

Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen.

Schutz gegen elektrischen Schlag

Bei einem ungekapselten Steckverbinder muss der Schutz gegen elektrischen Schlag durch das Endprodukt gegeben sein, in das der Steckverbinder montiert wird.

Crimpanschlüsse

Für die Leiteranschlüsse empfehlen wir für unsere Crimphülsen Sechskantcrimpung. Dornkerbung ist möglich. Unsere Crimphülsen sind ausgelegt für hochflexible Cu-Leitungen. Für andere Leitungen sind spezielle Crimphülsen erforderlich. MC empfiehlt Elpress für alle hochflexiblen Cu-Leiter.

Schraubklemmenanschluss

Bei Anschlüssen von flexiblen oder hochflexiblen Leitern sind Aderendhülsen zu verwenden.

Contact resistance

is the resistance occurring at the contact point of two contact surfaces. Its value is calculated from the measured voltage drop at the rated current.

Test voltage

is the voltage withstood by a plug connector under predetermined test conditions, without breakdown or flashover.

Flashover voltage

is the withstand alternating voltage at which flashover can arise.

The values in the tables apply between active parts and the attachment plane.

Rated peak withstand current

As defined by IEC 60909:1988.

Insulation coordination

according to IEC 60664-1. Indicate the rated surge voltage in kV and the degree of pollution.

Mating cycles

The maximum number of mating cycles of the standard plug-in connections is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating.

Because higher cycle numbers call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be individually investigated to establish the required measures.

Protection against electric shock

For an unenclosed connector, protection against electric shock must be provided by the enclosure of the end-use-product, in which the connector is installed.

Crimp terminations

For conductor terminations, we recommend hexagonal crimping for our crimp sleeves. Afterwards the sleeve can be notched with a drift. Our crimp sleeves are designed for highly flexible Cu conductors. Special crimp sleeves are required for other types of conductors. MC recommends Elpress for all highly flexible conductors.

Screw clamping terminals

When flexible or highly flexible leads are connected, use wire sleeves.

La résistance de contact

est la résistance qui se crée au point de contact de deux surfaces. Sa valeur est calculée à partir de la chute de tension mesurée sous intensité assignée.

La tension d'essai

est la tension que supporte un connecteur dans des conditions prédéfinies sans que prenne naissance un arc électrique perforant ou de surface.

La tension de claquage

est la tension alternative crête à laquelle des claquages peuvent avoir lieu. Les valeurs mentionnées dans les tableaux sont valables entre les éléments actifs et le plan de fixation.

Intensité de crête

Définition selon CEI 60909:1988.

La coordination de l'isolement

d'après CEI 60664-1. Les valeurs indiquent la tension de crête assignée en kV et le degré de pollution.

Cycle d'embrochage-débrochage

Le nombre maximal de cycles d'une connexion standard est de 1000 à 5000 en fonction des conditions d'utilisation, sous réserve de graisser légèrement les contacts avant le premier embrochage.

Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes dans certaines conditions: état de surface, guidage, graissage spéciaux. Chaque cas implique une réalisation particulière selon des critères à définir.

Protection contre les chocs électriques

La protection contre les chocs électriques des connecteurs à enveloppe ouverte doit être garantie par le produit fini, dans lequel vient se monter le connecteur.

Raccordements par fût à sertir

Pour le raccordement de conducteurs à ses cosses, MC préconise un sertissage six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Les fûts à sertir sont prévues pour des câbles extra-souples en cuivre. Pour d'autres types de conducteurs, ils est nécessaire d'adapter des fûts spéciaux. MC recommande le système Elpress pour tous ses câbles en cuivre extra souples.

Raccordements à visser

Pour les raccordements de conducteurs souples ou extra-souples, utiliser des embouts de câble.



Technische Anforderungen laut UL Underwriters Laboratories Inc.

zutreffend auf Steckverbinder der Serien

- P1/30 (Seiten 8 – 9)
- P1/63 (Seiten 10 – 13)
- P1/100 (Seiten 18 – 19)
- P4/50 (Seiten 14 – 15)
- P4/63 (Seiten 14 – 15).

Technische Daten und Nennwerte: Siehe Seiten mit der allgemeinen Beschreibung der jeweiligen Typen.

Diese Elemente sind mehrpolige oder einpolige Steckverbinder mit Crimp- oder Schraubanschluss, zur Anwendung in elektrischen Geräten.

- Anwendung
Diese Elemente sind ausschliesslich für die Verwendung in kompletten Geräten bei denen die Annehmbarkeit der Kombination von Underwriters Laboratories Inc. bestätigt wird.
- Untersucht gemäss United States Standard UL 1977, erste Ausgabe, Standard für Komponenten Steckverbinder für den Gebrauch bei Daten, Signal, Steuerungs- und Leistungsanwendungen (und gemäss Canadian National Standard CSA C22.2 No. 182.3-M1).
- Annahmebedingungen
Um als Bauteil für ein elektrisches Gerät bewertet zu werden, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt werden:
 1. Diese Elemente sollten nur da eingesetzt werden, wo sie den Strom nicht unterbrechen.
 2. Die Eignung der Befestigungsart soll durch die Endnutzung bestimmt werden.
 3. Die dielektrische Stehspannungsprüfung (AC) wurde wie in den Tabellen aufgelistet, zwischen benachbarten Polen durchgeführt, siehe unter Prüfspannung.
 4. Die Betriebstemperatur dieser Elemente sollte den Temperaturbereich der Isoliermaterialien – wie in der Tabelle angegeben – nicht übersteigen. (Siehe unter Temperaturbereich).
 5. Diese Elemente sind nicht geeignet Zugbelastungen von den Leitern aufzunehmen.



Engineering considerations per UL Underwriters Laboratories Inc.

applicable for connectors of series

- P1/30 (pages 8 – 9)
- P1/63 (pages 10 – 13)
- P1/100 (pages 18 – 19)
- P4/50 (pages 14 – 15)
- P4/63 (pages 14 – 15).

Technical data and ratings: See pages with the general description of each type.

These devices are multi-pole or single-pole connectors with contacts employing crimp and screw type terminations intended for use in electrical equipment.

- Use
These devices are for use only in complete equipment where the acceptability of the combination is confirmed by Underwriters Laboratories Inc.
- Tested according to United States Standard UL 1977, First Edition, Standard for Component Connectors for Use in Data, Signal, Control, and Power Applications. (and Canadian National Standard CSA C22.2 No. 182.3-M1).
- Conditions of Acceptability - In order to be judged acceptable as a component of electrical equipment, the following conditions shall be met:
 1. These devices should be used only where they will not interrupt current.
 2. The suitability of the mode of installation shall be determined in the end use.
 3. The dielectric Voltage Withstand Test (AC) has been conducted between adjacent poles at a potential as stated in the tables, (see under Test voltage).
 4. The operating temperature of these devices should not exceed the temperature ratings of the insulating materials as stated in the tables (see under Temperature range).
 5. These devices are not intended to absorb any strain from the conductors.



Spécifications techniques selon UL Underwriters Laboratories Inc.

applicables aux connecteurs des séries

- P1/30 (pages 8 – 9)
- P1/63 (pages 10 – 13)
- P1/100 (pages 18 – 19)
- P4/50 (pages 14 – 15)
- P4/63 (pages 14 – 15).

Caractéristiques techniques et valeurs nominales: voir les pages contenant la description générale des types concernés.

Ces éléments sont des connecteurs multipolaires ou unipolaires à raccord serti ou vissé, destinés à être utilisés dans des équipements électriques.

- Application
Ces éléments sont exclusivement destinés à être utilisés dans des appareils complets dont l'acceptabilité de la combinaison est confirmée par Underwriters Laboratories Inc.
- Contrôle selon United States Standard UL 1977, première édition, norme pour composants de connecteurs destinés à être utilisés dans des applications de transmission de données, de signaux, de commande et de puissance (et selon Canadian National Standard CSA C22.2 No. 182.3-M1).
- Conditions d'acceptation. Pour qu'un composant soit jugé apte à être utilisé dans un appareil électrique, les conditions suivantes doivent être remplies:
 1. Ces éléments ne doivent être utilisés que là où ils ne coupent pas le courant.
 2. L'adéquation du mode d'installation doit être déterminée par l'utilisation finale.
 3. Le contrôle de la tension de tenue diélectrique (AC) a été effectué entre des pôles voisins, comme indiqué dans les tableaux (voir sous tension d'essai).
 4. La température de fonctionnement de ces éléments ne doit pas dépasser la plage de température des matériaux isolants comme indiqué dans le tableau (voir sous plage de température).
 5. Ces éléments ne sont pas conçus pour reprendre des efforts de traction des conducteurs.

6. Abstände – in Luft und über Oberflächen zwischen stromführenden Metallteilen mit entgegengesetzter Polarität, zwischen stromführenden Teilen und exponierten nicht stromführenden Metallteilen. Diese Elemente eignen sich für Spannungen – $\leq 250\text{V}$ basierend auf einem Minimum von 3/64 inch (1,2mm), oder – 600V basierend auf einem Minimum von 1/8 inch (3,2mm) Abstände, gemäss UL 1977.

UL 1977:

Abschnitt 17:
Dielektrische Stehspannungsprüfung

Abschnitt 14:
Mech. Spannungsprüfung

Abschnitt 16:
Temperaturtest, untersucht unter Strom auf jedem Kontakt

Abschnitt 19:
Zugentlastungsversuch

UL 498:

Abschnitt 62:
Isolationswiderstands-Test

Abschnitt 63:
Zugentlastungsversuch.

Zusammenfassung der Testergebnisse:

Die Ergebnisse der Untersuchung zeigen, dass die geprüften Steckverbinder den jeweiligen Anforderungen entsprechen und somit als qualifiziert bewertet werden, das  -Zeichen zu tragen.

6. Spacings provided through air and over surface between live metal parts of opposite polarity, between live parts and exposed non current carrying metal parts. These devices may be used at potentials – $\leq 250\text{V}$ based on a minimum of 3/64 inch (1,2mm), or – 600V based on a minimum of 1/8 inch (3,2mm). Spacings specified by UL 1977.

UL 1977:

Section 17:
Dielectric Voltage Withstand Test

Section 14:
Mold Stress Test

Section 16:
Temperature Test, investigated for a current test with metric wires carried by each contact)

Section 19:
Conductor Secureness Test

UL 498:

Section 62:
Insulation Resistance Test

Section 63:
Conductor Secureness Test

Test record summary:

The results of the investigation indicate that the connectors evaluated comply with the applicable requirements, and are judged eligible to bear  Marking.

6. Distances dans l'air et lignes de fuite entre des pièces métalliques actives de polarité opposée entre des pièces actives et des pièces métalliques exposées, non actives. Ces éléments peuvent être utilisés à des tensions – $\leq 250\text{V}$ sur la base d'un minimum de 3/64 pouce (1,2mm) ou – 600V sur la base d'un minimum de 1/8 pouce (3,2mm). Distances selon UL 1977.

UL1977:

Chapitre 17:
Contrôle de la tension de tenue diélectrique

Chapitre 14:
Essai de relaxation

Chapitre 16:
Essai thermique, contrôlé sous charge sur chaque contact

Chapitre 19:
Essai de tenue à la traction

UL 498:

Chapitre 62:
Essai de résistance d'isolement

Chapitre 63:
Essai de tenue à la traction

Résumé des résultats d'essai:

Les résultats des essais montrent que les connecteurs testés sont conformes aux différentes spécifications et donc qualifiés pour porter la marque .

Allgemeine Hinweise

info

Die Überprüfung, ob in speziellen, von uns nicht vorhersehbaren Anwendungsbereichen, die in diesem Katalog gezeigten Produkte anderen als den angegebenen Vorschriften entsprechen, obliegt dem Anwender.

Änderungen / Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

General information

info

Users wishing to employ products listed in this catalogue for applications we have not considered are themselves responsible for making certain that the products comply with standards other than those stated.

Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

Généralités

info

Dans le cas d'une application spéciale, non-prévue par le constructeur, l'utilisateur se chargera de vérifier la conformité aux normes et prescriptions en vigueur des produits référencés dans ce catalogue.

Modifications / Réserves

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

Anwendungsbeispiele der Einschubtechnik

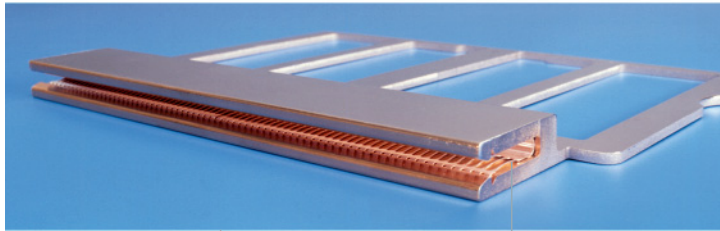
Multi-Contact ist nicht nur Lieferant von hochwertigen Steckverbindern, sondern auch Anbieter von Gesamtlösungen für Kontaktsysteme.

Application examples of Slide-in technology

Multi-Contact is not only a supplier of high-quality plug connectors, but also offers complete contact system solutions

Exemples d'applications pour tiroirs embrochables

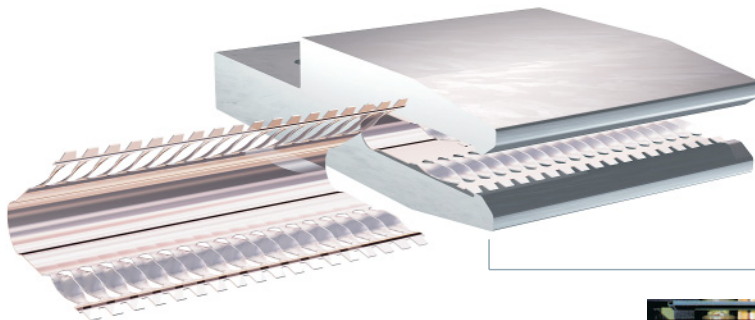
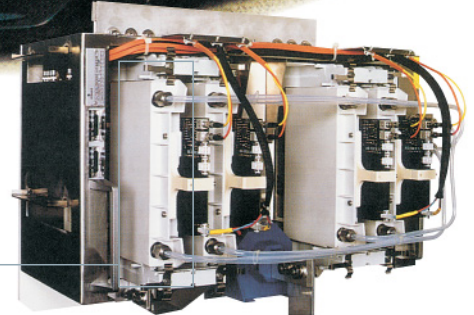
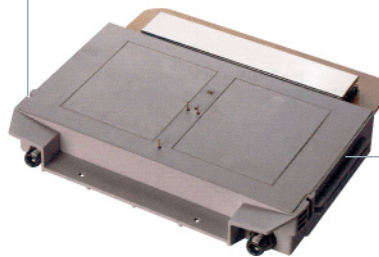
Multi-Contact est non seulement un fabricant de connecteurs embrochables de haute qualité, mais offre aussi des solutions complètes de systèmes de connexion.



Spezial Gabelstecker für flüssigkeitsgekühlte Traktions- und Antriebsanwendungen

Special fork connector for liquid cooled devices for traction and drive applications

Fourche spéciale pour éléments à refroidissement liquide dans des modules de traction et de propulsion



Gabelstecker, die ideale Lösung für die Einschubtechnik

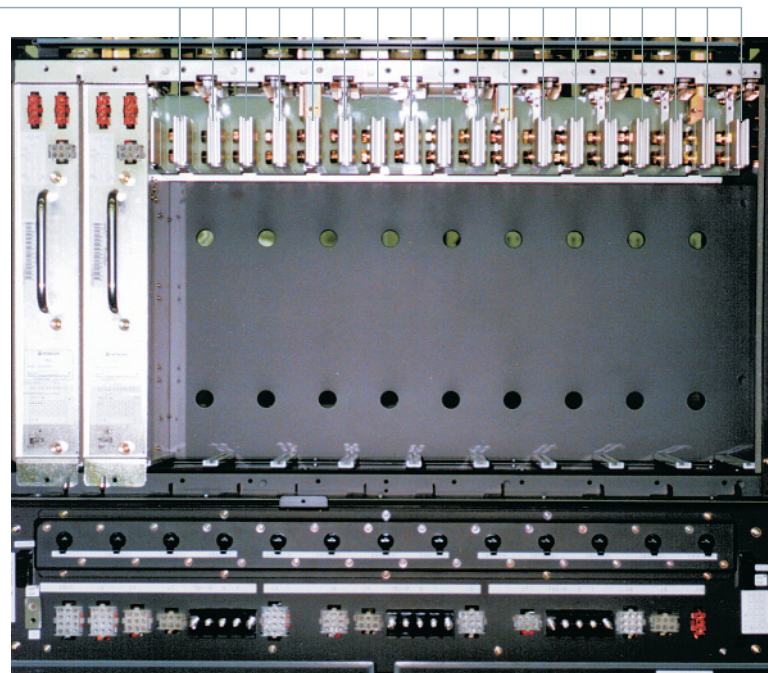
Fork plugs, the perfect solution for slide-in rack connections

Les fourches de contact, la technique de connexion idéale pour les tiroirs embrochables

MC Kontakte sind langzeitstabil

MC contacts for enduring stability

Contacts MC, stables à long terme



Gabelstecker mit abgedichtetem Kontaktmodul MC SEALconTACT welches eine Kontaktierung von blanken un bearbeiteten Stromschiene ermöglicht

Fork plug with a sealed contact module (MC SEALconTACT) which allows contact on the connection side with unplated, unmachined busbars

Fourche de contact équipée au niveau du socle de raccordement d'un module de contact étanche (MC SEALconTACT) pour un montage direct sur des jeux de barres à l'état brut (non reprises et non traitées)



SEALconTACT

MC Kontakte sind zuverlässig und haben einen hohen Qualitätsstandard

MC contacts are reliable and have a high quality standard

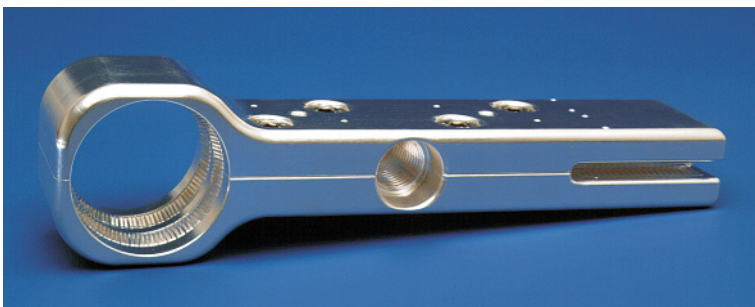
Les contacts MC sont fiables et de qualité supérieure



Gabelstecker (Gussteil mit Lötanschluss) für die Leistungselektronik

Fork plug (cast part for solder termination) for power electronics

Fourche de contact pour l'électronique de puissance (à souder sur CI)



Gabelstecker mit Anschlussbuchse

Fork plug with connection socket

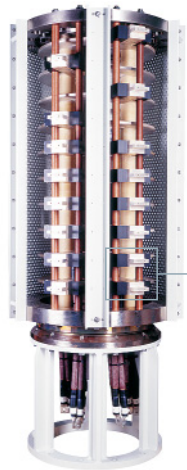
Fourche de contact avec douille de raccordement



Gabelstecker-Drehkontakt für einen Schiffs-
ruder-Antrieb

Fork plug rotating contact for a ship's steer-
ing gear

Fourche pour contact tournant (principe
disque/fourche) pour des propulsions de na-
vires de type POD



MC Kontakte haben niedrige Übergangswiderstände

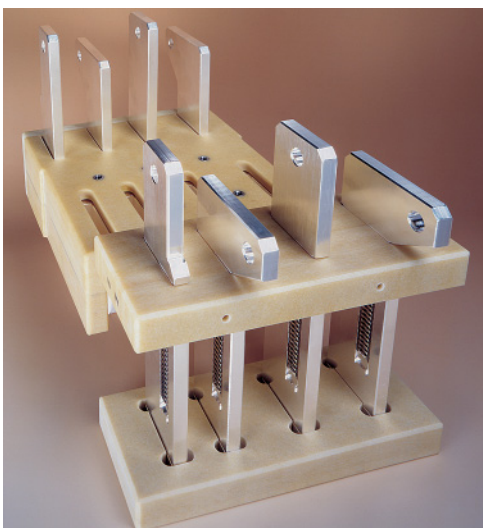
MC contacts have low contact resistances

Les Contacts MC ont de faibles résistances de contact

Gabelstecker-Einheit zur Rührspulenkontak-
tierung in einer Stranggussanlage (800A)

Fork plug unit in a connector for agitation
coils in a continuous casting plant (800A)

Module de connexion composé de plu-
sieurs fourches de contact pour brasseur
magnétique de haut-fourneau (800A)

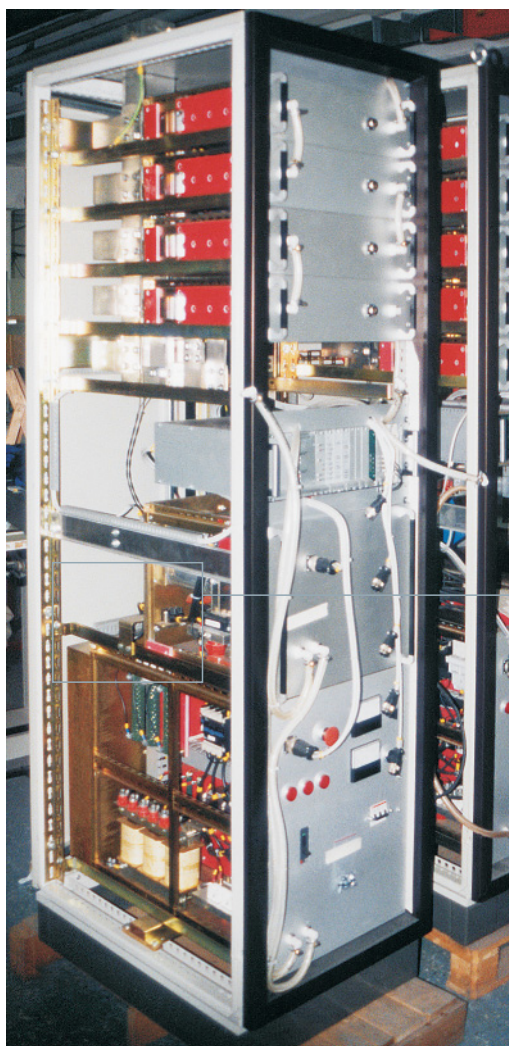
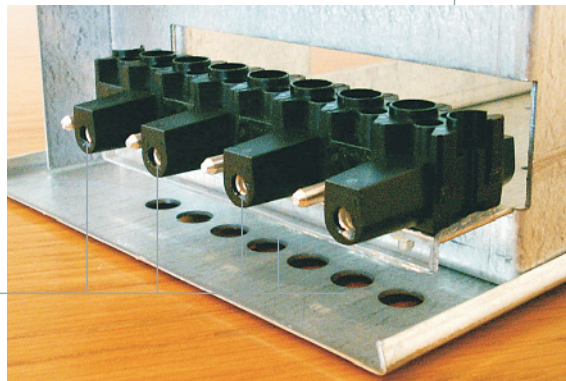
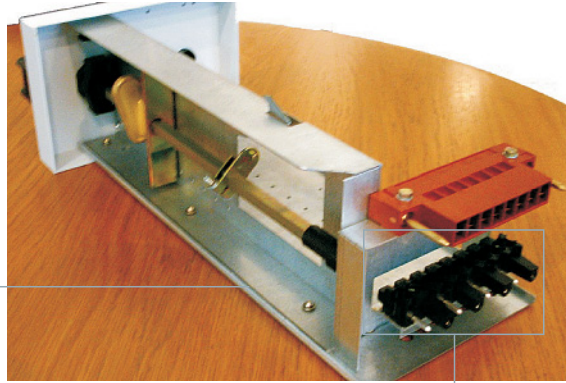




P1/63... in einem Einschub

P1/63... in a slide-in rack

P1/63... dans un tiroir



MC Kontakte sind effizient

MC contacts are efficient

Les contacts MC sont efficaces



Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/100... in einem Einschub

Socket and plug modules P1/100... in a slide-in rack

Connecteurs modulaires P1/100... dans un tiroir

Alphabetisches Register



Alphabetic index



Index alphabétique



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
B4-P4/50-B	01.0410	13	GSRD5-25	10.0031	37	P1/63-SSL	15.0162	13
B-EBB10	01.0419	24	GSRD5-50	10.0032	37	P4/50-B	15.0112	15
B-EBB14	01.0470	24	GSRD5-75	10.0033	37	P4/50-B-D	15.0116	15
B-EBB8	01.0411	24	GSRD6/6,35-100	10.0038	37	P4/50-S	15.0111	15
B-GSR	10.5023	29	GSRD6/6,35-25	10.0035	37	P4/50-S-D	15.0115	15
BP4-P1/63-10	01.0414	11	GSRD6/6,35-50	10.0036	37	P4/63-B-PC	15.0114	15
BP6-P1/100-16	01.0406	17	GSRD6/6,35-75	10.0037	37	P4/63-B-PCD	15.0118	15
BP6-P1/100-S	01.0405	19	I-EBB14-V0	01.0471	24	P4/63-S-PC	15.0113	15
D-EBB/S10	01.0418	24	I-EBB8-V0	01.0466	24	P4/63-S-PCD	15.0117	15
D-EBB/S8	01.0413	24	I-EBS14-V0	04.0433	24	P-GS2-D	11000437	39
D-P4/50PC	15.5035	11 / 13 / 20	I-EBS8-V0	04.0435	24	P-GS2-W	11000441	39
EBB10-V0	01.0475	22 – 24	I-GSR5	10.5020	30	P-GSR	11006003	40
EBB14-V0	01.0431	22 – 24	I-P1/100-B	15.5252	17 / 19	P-GSR1,57	11000438	39
EBB8-V0	01.0474	22 – 24	I-P1/100-S	15.5251	17 / 19	P-GSR10	3W7.089.00	40
EBS10-V0	04.0428	22 – 24	I-P1/63-B	15.5256	11 / 13	P-GSR2	11000443	39
EBS14-V0	04.0431	22 – 24	I-P1/63-S	15.5255	11 / 13	P-GSR3	3W7.131.00	39
EBS8-V0	04.0427	22 – 24	MU0,5D/M10	08.0006	24 / 29	P-GSR5	11003524	40
F/M10	08.0706	25 / 29	MU0,5D/M10	08.0006	24	P-GSR5	11003537	40
F/M16	08.0709	25	MU0,5D/M16	08.0009	24	P-GSR5N	10.5309	40
F/M8	08.0705	25	MU0,5D/M8	08.0005	24	S4-P4/50-S17	04.0410	13
FS/M10	08.0722	24	MU0,8D/M10	08.0106	29	S4-P4/50-S19	04.0413	13
FS/M8	08.0721	24	MU-GSR5	10.5024	30	SCH-GSR5	10.5022	30
G-GSR/10	10.5005	28	P1/100-B16	15.0172	17	SCH-P4/50	15.5032	11 / 13
G-GSR/16	10.5006	28	P1/100-BS	15.0152	19	S-EBS10	04.0417	24
G-GSR/25	10.5007	28	P1/100-S16K	15.0170	17	S-EBS14	04.0432	24
G-GSR/35	10.5008	28	P1/100-S16L	15.0171	17	S-EBS8	04.0411	24
G-GSR/50	10.5009	28	P1/100-SSK	15.0150	19	S-GSR5	10.5021	30
G-GSR/70	10.5010	28	P1/100-SSL	15.0151	19	SP4-P1/63-10K	05.0403	11
G-GSR5/B-M10x50	10.5012	29	P1/30-BS	15.0188	9	SP4-P1/63-10L	05.0404	11
G-GSR5/M10	10.5011	29	P1/30-SSK	15.0186	9	SP6-P1/100-16K	05.0400	17
GS-P1/100	15.5253	17 / 19	P1/30-SSL	15.0187	9	SP6-P1/100-16L	05.0401	17
GSRD10-100	10.0042	37	P1/63-B10	15.0184	11	SP6-P1/100-SK	04.0401	19
GSRD10-25	10.0039	37	P1/63-BS	15.0164	13	SP6-P1/100-SL	04.0402	19
GSRD10-50	10.0040	37	P1/63-S10K	15.0180	11	U/M10	08.0306	25 / 32
GSRD10-75	10.0041	37	P1/63-S10L	15.0182	11	U/M16	08.0309	24 / 25 / 29
GSRD5-100	10.0034	37	P1/63-SSK	15.0160	13	U/M8	08.0305	25

MC Kontaktlamellen Das unübertroffene Kontaktsystem

MC Kontaktlamellen basieren auf der Entwicklung speziell geformter Hartkupferblechstreifen.

Multi-Contact bietet eine ganze Auswahl diverser Kontaktlamellen an, welche in unterschiedlicher Form in Projekte einfließen.

Zylindrische Kontakte
Cylindrical contacts
Contacts cylindriques



Kugelkontakte
Spherical contacts
Contacts sphériques

Kontakte mit grosser radialer Toleranz- und Fehlwinkelaufnahme
Contacts with large radial tolerance and angular misalignment absorption
Contacts avec grand rattrapage de jeu radial et angulaire

Eigenschaften:

- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

Vorteile:

- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

MC Multilam The contact system that is second to none

MC Multilam's are based on the development of specially formed hard copper strips.

Multi-Contact can supply a complete range of these Multilam's that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

Contacts à lamelles MC Le système de contact inégalé

Les contacts à lamelles MC sont basés sur le développement d'éléments de contact en cuivre, spécialement formés. Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.

Flachkontakte
Flat contacts
Contacts plats

Gabelkontakte
Fork contacts
Fourches de contact

Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

Benefits:

- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

Caractéristiques:

- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

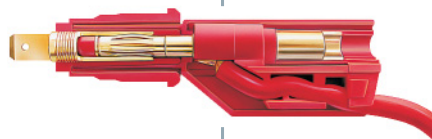
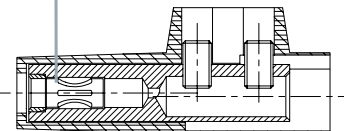
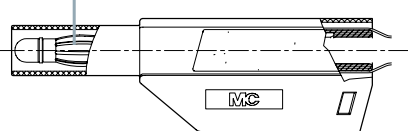
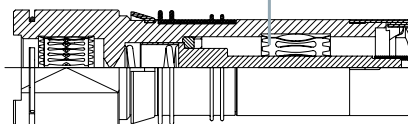
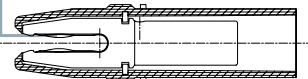
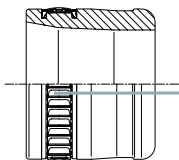
Avantages:

- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée

MC Kontaktlamellen
Vielseitige Grundlage neuer
Entwicklungen

MC Multilam
The versatile basis for new
developments

Contacts à lamelles MC
La base de multiples
nouveaux développements



In unserer Schrift **Multilam Technology**, die Sie bei uns anfordern können, finden Sie zusätzlich viele nützliche Informationen.

You will find much more useful information in our publication **Multilam Technology**, which we will supply on request.

Vous trouverez de nombreuses informations complémentaires dans notre brochure **Multilam Technology**.

Headquarters:

Multi-Contact AG

Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com

Multi-Contact Deutschland GmbH

Hegenheimer Straße 19
Postfach 1606
DE – 79551 Weil am Rhein
Tel. +49/76 21/6 67 - 0
Fax +49/76 21/6 67 - 100
mail weil@multi-contact.com

Multi-Contact Essen GmbH

Westendstraße 10
Postfach 102 527
DE – 45025 Essen
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99
mail essen@multi-contact.com

Multi-Contact France SAS

4 rue de l'Industrie
BP 37
FR – 68221 Héisingue Cedex
Tel. +33/3/89 67 65 70
Fax +33/3/89 69 27 96
mail france@multi-contact.com

Multi-Contact USA

100 Market Street
US – Windsor, CA 95492
Tel. +1/707/838 - 0530
Fax +1/707/838 - 2474
mail usa@multi-contact.com
www.multi-contact-usa.com

Ihre Multi-Contact Vertretung:
Your Multi-Contact representative:
Votre représentant Multi-Contact:



Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:
You will find your local partner at:
Trouvez vos contacts sous: